



# The Ontario Gazette

# La Gazette de l'Ontario

Vol. 139-11  
Saturday, 18th March 2006

Toronto

ISSN 0030-2937  
Le samedi 18 mars 2006

## Ontario Highway Transport Board

IN THE MATTER of the Public Vehicles Act,  
IN THE MATTER OF the Motor Vehicle Transport Act, 1987,  
IN THE MATTER of the Ontario Highway Transport Board Act  
AND IN THE MATTER OF:

Federation of Students, University of Waterloo  
Student Life Centre, Room 1102  
University of Waterloo  
200 University Avenue West  
Waterloo, ON N2L 3G1 – File # 46638-RE(1)

### NOTICE

The Board is in receipt of an application by Greyhound Canada Transportation Corp. ("Greyhound") pursuant to Section 11 of the Public Vehicles Act. Greyhound has satisfied the Board that there are apparent grounds to issue an order described in Section 11(3) of the Public Vehicles Act on the Federation of Students, University of Waterloo.

All Information pertaining to this matter is on file at the Board and can be made available on request. (Telephone 416-326-6732).

TAKE NOTICE that the Board will hold a hearing on this matter to determine whether to issue an order described in Section 11 (3) of the Public Vehicles Act.

**The hearing will be held on Thursday the 30th day of March, 2006 at 10:30 a.m. at the City Hall (Council Chambers), 200 King Street West, Kitchener, Ontario. N2G 4G7.**

AND FURTHER TAKE NOTICE that should any party to this proceedings not attend at the time and place shown for the hearing, the Board may proceed in their absence and they will not be entitled to any further notice in this proceedings.

AND FURTHER TAKE NOTICE that any interested person (i.e.: a person who has an economic interest in the outcome of the matter) may file a statement with the Board and serve it on the "Federation of Students, University of Waterloo", at least 5 days before the hearing date and pay a fee of \$400.00 payable to the Minister of Finance.

FELIX D'MELLO  
Board Secretary/Secrétaire de la Commission

IN THE MATTER of the Public Vehicles Act,  
IN THE MATTER OF the Motor Vehicle Transport Act, 1987,  
IN THE MATTER of the Ontario Highway Transport Board Act  
AND IN THE MATTER OF:

Ayr Coach Lines Limited  
70 Baffin Place  
Waterloo, ON N2V 1Z7 – File # 22260-RE(3)

### NOTICE

The Board is in receipt of an application by Greyhound Canada Transportation Corp. ("Greyhound") pursuant to Sections 10 and 11 of the Public Vehicles Act. Greyhound has satisfied the Board that there are apparent grounds to suspend, cancel or impose conditions on Ayr Coach Lines Limited's ("Ayr") operating licences or issue an order described in Section 11(3) of the Public Vehicles Act.

All Information pertaining to this matter is on file at the Board and can be made available on request. (Telephone 416-326-6732).

TAKE NOTICE that the Board will hold a hearing on this matter to determine whether to issue an order described in Section 11 (3) of the Public Vehicles Act.

**The hearing will be held on Thursday the 30th day of March, 2006 at 10:30 a.m. at the City Hall (Council Chambers), 200 King Street West, Kitchener, Ontario. N2G 4G7.**

AND FURTHER TAKE NOTICE that should any party to these proceedings not attend at the time and place shown for the hearing, the Board may proceed in their absence and they will not be entitled to any further notice in these proceedings.

AND FURTHER TAKE NOTICE that any interested person (i.e.: a person who has an economic interest in the outcome of the matter) may file a statement with the Board and serve it on "Ayr" at least 10 days before the hearing date and pay a fee of \$400.00 payable to the Minister of Finance.

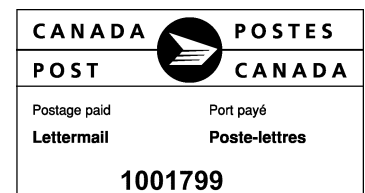
FELIX D'MELLO  
Board Secretary/Secrétaire de la Commission

Published by Ministry of Government Services  
Publié par Ministère des Services gouvernementaux

© Queen's Printer for Ontario, 2006  
© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 2006



397



**IN THE MATTER of the Public Vehicles Act,  
IN THE MATTER of the Motor Vehicle Transport Act, 1987,  
IN THE MATTER of the Ontario Highway Transport Board Act  
AND IN THE MATTER OF:**

**Student Transportation of Canada Inc.  
5159 Fountain Street North  
Breslau, ON N0B 1M0 – File # 46549-RE(1)**

**NOTICE**

The Board is in receipt of an application by Greyhound Canada Transportation Corp. (“Greyhound”) pursuant to Sections 10 and 11 of the Public Vehicles Act. Greyhound has satisfied the Board that there are apparent grounds to suspend, cancel or impose conditions on Student Transportation of Canada Inc.’s (“Student”) operating licences or issue an order described in Section 11(3) of the Public Vehicles Act.

All Information pertaining to this matter is on file at the Board and can be made available on request. (Telephone 416-326-6732).

TAKE NOTICE that the Board will hold a hearing on this matter to determine whether to issue an order described in Section 11 (3) of the Public Vehicles Act.

**The hearing will be held on Thursday the 30th day of March, 2006 at 10:30 a.m. at the City Hall (Council Chambers), 200 King Street West, Kitchener, Ontario. N2G 4G7.**

AND FURTHER TAKE NOTICE that should any party to this proceedings not attend at the time and place shown for the hearing, the Board may proceed in their absence and they will not be entitled to any further notice in this proceedings.

AND FURTHER TAKE NOTICE that any interested person (i.e.: a person who has an economic interest in the outcome of the matter) may file a statement with the Board and serve it on “Student” at least 10 days before the hearing date and pay a fee of \$400.00 payable to the Minister of Finance.

FELIX D’MELLO  
Board Secretary/Secrétaire de la Commission

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the Motor Vehicle Transport Act, 1987, and the Public Vehicles Act. All information pertaining to the applicant i.e. business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

Pour obtenir de l’information en français, veuillez communiquer avec la Commission des transports routiers au 416-326-6732.

**Thomas D. Ackford (o/a Red-Line Limousine Service) 46560  
179 Hespeler Road, Cambridge, ON N1R 3H6**

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Cities of Hamilton and Toronto, the Regional Municipalities of Durham, York, Peel, Halton, Waterloo and Niagara and the Counties of Dufferin, Elgin, Haldimand, Norfolk, Huron, Middlesex, Oxford, Perth, Peterborough and Wellington to the Ontario/Quebec, Ontario/Manitoba and the Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there shall be no pick up or discharge of passengers except at point of origin.

PROVIDED FURTHER THAT the licensee be restricted to the use of Class “D” public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, R.S.O. 1990 Chapter P.54.

**NOTE: This replaces the terms that appeared in the Ontario Gazette dated March 11, 2006.**

Applies for a public vehicle operating licence as follows: 46560-A

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Cities of Hamilton and Toronto, the Regional Municipalities of Durham, York, Peel, Halton, Waterloo and Niagara and the Counties of Dufferin, Elgin, Haldimand, Norfolk, Huron, Middlesex, Oxford, Perth, Peterborough and Wellington.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class “D” public vehicles as defined in paragraph (a) (iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, R.S.O. 1990 Chapter P.54.

**NOTE: This replaces the terms that appeared in the Ontario Gazette dated March 11, 2006.**

**Jose A. Mafra (o/a Mafra Tours and Charters) 46698  
729 Carrying Place, Mississauga, ON L5C 3W6**

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip:

- I. from points in the Cities of Toronto and Hamilton, the Regional Municipalities of Durham, Peel, York, Halton and Waterloo to the Ontario/Quebec, Ontario/Manitoba and the Ontario/USA border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction;

1. and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin;

PROVIDED THAT there shall be no pick up or discharge of passengers except at point of origin.

2. on a one-way chartered trip to points as authorized by the relevant jurisdiction.

- II. from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/USA border crossings;

1. to points in Ontario and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there shall be no pick up or discharge of passengers except at point of origin.

2. to points in Ontario on a one-way chartered trip without pick up of passengers in Ontario.

III. from the Pierre-Elliott-Trudeau International Airport (Dorval), the Montreal International Airport (Mirabel) and the Jean Lesage International Airport (Quebec City) all located in the Province of Quebec as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/Quebec border crossings;

1. to points in Ontario and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there shall be no pick up or discharge of passengers except at point of origin.

2. to points in Ontario on a one-way chartered trip without pick up of passengers in Ontario.

PROVIDED THAT the driver of the vehicle or the tour guide shall be bilingual in English and Portuguese.

Applies for a public vehicle operating licence as follows: **46698-A**

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Cities of Toronto and Hamilton, the Regional Municipalities of Durham, Peel, York, Halton and Waterloo.

PROVIDED THAT the driver of the vehicle or the tour guide shall be bilingual in English and Portuguese.

**Mourey Services, Inc.** **46695**  
**28673 Hwy. AA, Concordia, Montana 64020, USA**

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the United States of America as authorized by the relevant jurisdiction from the Ontario/U.S.A., Ontario/Québec and Ontario/Manitoba border crossings:

1. to points in Ontario; and
2. in transit through Ontario to the Ontario/Manitoba, Ontario/Québec, and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance

and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

**Paul & Lenora Van Beers** **46341**  
**(o/a "Prestige Limousine of Sarnia")**  
**197 Penrose St., Sarnia, ON N7T 4V3**

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Cities of Toronto and Hamilton, the Municipality of Chatham-Kent, the Regional Municipalities of Durham, Peel, York, Halton, and Waterloo and the Counties of Lambton, Essex, Elgin, Middlesex, Perth, Huron, Dufferin, Oxford, Brant, Norfolk, Haldimand, Wellington, Bruce, Grey, and Simcoe to the Ontario/Quebec, Ontario/Manitoba and the Ontario/USA borders for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick up or drop off of passengers except at point of origin.

PROVIDED FURTHER THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, RSO 1990, chapter P. 54.

Applies for a public vehicle operating licence as follows: **46341-A**

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Cities of Toronto and Hamilton, the Municipality of Chatham-Kent, the Regional Municipalities of Durham, Peel, York, Halton, and Waterloo and the Counties of Lambton, Essex, Elgin, Middlesex, Perth, Huron, Dufferin, Oxford, Brant, Norfolk, Haldimand, Wellington, Bruce, Grey, and Simcoe.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, RSO 1990, chapter P. 54.

**Greg Young (o/a Greg Young Limousine Services)** **46614**  
**Box 465, 8135 Dowser St., Metcalfe, ON K0A 2P0**

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the City of Ottawa, the County of Renfrew, the United Counties of Stormont, Dundas and Glengarry and the United Counties of Prescott/Russell to the Ontario/Quebec and the Ontario/USA borders for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction

1. and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick up or drop off of passengers except at point of origin.

2. a one-way chartered trip to points as authorized by the relevant jurisdiction

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, RSO 1990, chapter P. 54.

Applies for a public vehicle operating licence as follows: **46614-A**

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the City of Ottawa, the County of Renfrew, the United Counties of Stormont, Dundas and Glengarry and the United Counties of Prescott/Russell.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, RSO 1990, chapter P. 54.

**1103030 Ontario Limited (o/a Allstar Limousine Service)** **46336**  
**1858 Wavell St., London, ON N5W 2E5**

Applies for an extra provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Counties of Middlesex, Oxford, Lambton, Brant, Elgin, Norfolk and Perth, the Municipality of Chatham-Kent and the Regional Municipality of Waterloo to the Ontario/Quebec, Ontario/Manitoba and the Ontario/USA borders for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin.

PROVIDED THAT there be no pick up or drop off of passengers except at point of origin.

PROVIDED FURTHER THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, RSO 1990, chapter P. 54, each having a maximum seating capacity of twelve (12) passengers, exclusive of the driver

Applies for a public vehicle operating licence as follows: **46336-A**

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Counties of Middlesex, Oxford, Lambton, Brant, Elgin, Norfolk and Perth, the Municipality of Chatham-Kent and the Regional Municipality of Waterloo.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section

7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, RSO 1990, chapter P. 54, each having a maximum seating capacity of twelve (12) passengers, exclusive of the driver.

(139-G128) **FELIX D'MELLO**  
Board Secretary/Secrétaire de la Commission

## Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

### Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés

The Director has been notified by the Minister of Finance that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241(1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Finance, 33 King Street West, Oshawa, Ontario L1H 8H6.

Le ministre des Finances a informé le directeur que les sociétés suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des sociétés*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(1) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les sociétés citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des sociétés* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, les dites sociétés se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des sociétés, ministère des Finances, 33, rue King ouest, Oshawa, L1H 8H6.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
--	--

#### 2006-03-18

A FRESH POINT OF VIEW INC.	000804871
ACHILLES INTERNET LTD.	001104903
ACRON INVESTMENT CORPORATION	000948077
ALL NATION'S EXPRESS LABOUR SERVICES INC.	001338628
BARTER RESEARCH INC.	000804727
BENNEFITT MANAGEMENT INC.	000793886
BOOTS AND BALLS SPORTS INC.	001101225
BUILDER DEVELOPMENT CORP.	000878986
CALONA GROUP INTERNATIONAL INC.	000673507
COOKS A LA CARTE LTD.	001251713
COUNTRYWIDE COVENANT REALTY INC.	000804959
CREATIVE ACCOUNTING & BOOKKEEPING LTD.	001336883
DAMOR INCORPORATED	001074253
DOLLAR FANTASY SALES LTD.	001046612
DOYLE-HINTON LIMITED	000119940
DUKE MEDIA LTD.	000667130
ELEGANT AUTO CENTRE LTD.	001189257
ESSCO INC.	000804719
FENTON CARPENTRY & MILLWORK INC.	001268030
FERLOR HOLDINGS LIMITED	000536562
FIRST CANADIAN BANCORP. INC.	000923486
FOREVER SWING TORONTO INC.	001360596

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
--	--

FORTITER DEVELOPMENT MANAGEMENT SERVICES LTD.	001150868
FOUND ENTERPRISES INC.	000804751
HEISER CANADA INC.	001286039
HOSS CORP LTD.	001175672
HYNEK VINYL SIGNS LTD.	000805027
ICOM COMMUNICATIONS LTD.	000275588
INTERKNOWLEDGE INC.	001334575
JOHN THOMAS ANDRE INC.	000359889
JUBA INTERNATIONAL EXPRESS LTD.	001028512
KRAYBAR HOLDINGS LTD.	000716213
LA CASA DELLA PASTA INC.	001186891
LANDMARK STUDIOS INC.	001217127
LASERFILL CARTRIDGE CORPORATION	001070308
LONGO AUTO SALES LTD.	000469630
M.P. GRAPHIC CONSULTANTS LTD.	000336248
MARK ANTHONY'S PREOWNED AUTOS LIMITED	001139040
MEDALLION RESTAURANT LIMITED	000306369
MIKJER INVESTMENTS INC.	000988453
MILLWERKS LTD.	001147547
MIND & MOTION ENTERPRISES LTD.	000893225
MISTY'S BAR & GRILL INC.	001168361
MONGOLIAN GOLDFIELDS CORPORATION	001176471
MOTHER PICKLE INC.	001357516
MURRAY CONNELLY ENTERPRISES LIMITED	000369584
NATIONAL SIGN & DISPLAY LIMITED	001239096
NOUVEAU HARDWOOD FLOORS INC.	001362674
OLDE UNIONVILLE JEWELLERS LTD.	000669749
ORION BUILDERS (LONDON) INC.	000756968
PARAGRAPHS PRINTING PLATES INC.	000626347
PAUL AND BRUNO'S HAIRSTYLING LIMITED	000256217
PROMPT COURIER INC.	000547639
PRYME TYME VIDEO CORPORATION	000677165
PUBLIC PRINT LTD.	001101343
QUESTIX HOLDINGS LIMITED	000804883
R.I.F. TOWING INC.	000969028
RCB AND ASSOCIATES INC.	001417104
REX AUTOMOBILES INC.	001334641
S. S. TV DISTRIBUTION INC.	001483875
S.P.D. TECHNOLOGIES INC.	001070331
SELECT CONCRETE & DRAIN INC.	001318193
SHIVANI BANQUET HALL LTD.	001188397
SIDOCK ELECTRIC LIMITED	000498110
SUPER TOUCH AUTO COLLISION 2000 INC.	001307363
SUPERIOR TRAINING SYSTEMS INC.	001188765
SURE LEASING & BROKERS INC.	001410680
T. B. CASSELL INVESTMENTS INC.	000851016
T.M. MCLEAN REALTY LIMITED	000421610
TORONTO TOUCH OF CLASS INC.	001375964
TRI-FRY INC.	000804847
V-TEX APPAREL INC.	001359007
VASILIOS HOLDINGS (LAMBTON) INC.	001230897
VERDALA BANQUET SERVICES LTD.	000382328
VIRTUAL FOOD SERVICES INC.	001246742

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
VITTORIO ZAPPIA CATERING (1992) LIMITED	000974834
WATERFORD PLACE MANAGEMENT INC.	000935680
WINENDINE INC.	001258932
WORKERS' CARE INC.	001031796
WORLD RADIO NETWORK INC.	000721862
YUKEEN PRECISION FEED SCREW INC.	001182353
ZAREX CENTRAL CAPITAL INC.	000893567
1019356 ONTARIO INC.	001019356
1025509 ONTARIO INC.	001025509
1029812 ONTARIO INC.	001029812
1053920 ONTARIO LTD.	001053920
1065505 ONTARIO LIMITED	001065505
1071006 ONTARIO LTD.	001071006
1080478 ONTARIO INC.	001080478
1114141 ONTARIO LTD.	001114141
1133586 ONTARIO INC.	001133586
1152207 ONTARIO INC.	001152207
1156335 ONTARIO LIMITED	001156335
1169005 ONTARIO LIMITED	001169005
1171702 ONTARIO LIMITED	001171702
1171816 ONTARIO LIMITED	001171816
1179255 ONTARIO LIMITED	001179255
1190601 ONTARIO INC.	001190601
1192156 ONTARIO INC.	001192156
1197722 ONTARIO INC.	001197722
1234585 ONTARIO INC.	001234585
1258617 ONTARIO INC.	001258617
1308261 ONTARIO INC.	001308261
1316128 ONTARIO INC.	001316128
1356400 ONTARIO LIMITED	001356400
1356601 ONTARIO INC.	001356601
1365827 ONTARIO LIMITED	001365827
1463700 ONTARIO LTD.	001463700
430910 ONTARIO LIMITED	000430910
486126 ONTARIO LIMITED	000486126
648502 ONTARIO LIMITED	000648502
714098 ONTARIO INC.	000714098
804819 ONTARIO LTD.	000804819
804835 ONTARIO LIMITED	000804835
804843 ONTARIO INC.	000804843
805035 ONTARIO INC.	000805035
835045 ONTARIO INC.	000835045
893266 ONTARIO INC.	000893266
904370 ONTARIO LTD.	000904370
932934 ONTARIO INC.	000932934
965906 ONTARIO LIMITED	000965906
993639 ONTARIO INC.	000993639

B. G. HAWTON,  
Director, Companies and Personal Property  
Security Branch  
Directrice, Direction des compagnies et des  
sûretés mobilières

(139-G122)

**Cancellation of Certificate  
of Incorporation  
(Corporations Tax Act Defaulters)  
Annulation de certificat de constitution  
(Non-observation de la Loi sur  
l'imposition des sociétés)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241(4) of the *Business Corporations Act*, the Certificate of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an Order for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, le certificat de constitution de la société sous-nommé a été annulée par Ordre pour non-observation des dispositions de la *Loi sur l'imposition des sociétés* et que la dissolution de la société concernée prend effet à la date susmentionnée.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
ATLANTIC PIPE & FITTINGS SUPPLY INC.	001367524
B. S. M. HOLDINGS LIMITED	000122224
BAYVIEW COUNTRY ESTATES INC.	000707121
BMP IMPORT & EXPORT SERVICES LIMITED	001040341
BOVA CONSTRUCTION LTD.	000663161
BRANT DOYLE PLUMBING LTD.	001317936
CALABRA TECHNOLOGIES INC.	001291114
CANADA LOAN LITIGATION INC.	001014754
CAPTIONING COMPANY INC.	000987253
CROSSTAR INVESTMENTS LTD.	000722080
DEVIOS PRODUCTIONS LTD.	001187326
DIAMOND-RAINEE INC.	000983625
EFFICIENCY PLUS HEATING & COOLING INC.	001185679
ESTEC PRODUCTS SALES INC.	000998673
EZWARE SYSTEMS INC.	001406230
FACILITIES MANAGEMENT SERVICES INC.	001306993
FOODTURE HOLDINGS LIMITED	000439997
FOREVER TRANS INC.	001368908
G. H. PROPERTIES HOLDING INC.	000791354
GERRY PATERSON PLUMBING AND HEATING LIMITED	001114209
GRANDMASTER CONSULTANTS LIMITED	000629880
GRANVILLE RESEARCH INC.	000988221
HOME PHOTO INC.	001309650
HRD CONSULTING COMPANY LIMITED	000812144
IEI CANADA INC.	001285617
IMPULSE COMPUTER CORPORATION	001073864
INSURANCE DEPOT LTD.	001372324
INTERNEWS CORPORATION	001107545
J.L. DERBYSHIRE HOLDINGS INC.	001112056
JUMPIN' HOT PIZZA CAFE INC.	001282035
KARCON CONSTRUCTION GROUP INC.	001101850
KINGSWELL LEATHER INC.	000905846
L.L.J. CONSULTING LTD.	001293161
L.S.G. CORPORATION	001052897
LIVING TIMES PUBLISHING INC.	001309523
MAINELLA PRINTING SERVICES LTD.	000992186
MERCHANDISE RECOVERY SERVICES INC.	000966070
NUMBER ONE NAILS INC.	000990446
OLA BAR/RESTAURANT INC.	001151362
ORIENTAL WOK INC.	000663354
PACIFIC INTERIORS AND CABINETS INC.	001074904
PICCOLO BAR INC.	001291766
ROBERTS FLOAT SERVICE LIMITED	000517734
ROCHON SPECIALIZED INDUSTRIAL COATINGS LTD.	001155408
S.R.S. RESTAURANT LIMITED	001171833
SAN'S ENTERPRISES INC.	001217520
SHILLINGSWORTH CONSTRUCTION CORPORATION	000812742
SHOW-TIME COLLECTIBLES INC.	001017963
SJ AT ONTARIO PLACE INC.	001469239
SKY QUEST BALLOONS LIMITED	001036826
SOFTWARE SENSE CORPORATION	001330700
SOLOMAH ADVANCED CERAMICS INTERNATIONAL LTD.	000731010
SOULTANIAN DRUGS LIMITED	000343933
TANIK ENTERPRISES INC.	000713652
TISSIM INC.	001028630
WAWA PAINT & GLASS LTD.	000609070
WESTWOOD INC.	000612750
WING NONG TRADING CO. LTD.	001294236
I.JASPAL TRANSPORT INC.	001360325
1009661 ONTARIO INC.	001009661

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
1014378 ONTARIO INC.	001014378
1024255 ONTARIO INC.	001024255
1025554 ONTARIO INC.	001025554
1061809 ONTARIO LIMITED	001061809
1078082 ONTARIO LIMITED	001078082
1198876 ONTARIO INC.	001198876
1208237 ONTARIO LIMITED	001208237
1230131 ONTARIO INC.	001230131
1241099 ONTARIO INC.	001241099
1244534 ONTARIO LTD.	001244534
1260065 ONTARIO INC.	001260065
1266769 ONTARIO CORPORATION	001266769
1291491 ONTARIO INC.	001291491
1304462 ONTARIO INC.	001304462
1307956 ONTARIO INC.	001307956
1352881 ONTARIO INC.	001352881
1397812 ONTARIO LIMITED	001397812
1400184 ONTARIO LIMITED	001400184
1408629 ONTARIO INC.	001408629
1443741 ONTARIO INC.	001443741
1444023 ONTARIO INC.	001444023
1470632 ONTARIO INC.	001470632
1475007 ONTARIO INC.	001475007
556032 ONTARIO LIMITED	000556032
565965 ONTARIO LIMITED	000565965
638055 ONTARIO LIMITED	000638055
651595 ONTARIO LIMITED	000651595
823246 ONTARIO LIMITED	000823246
844483 ONTARIO INC.	000844483
908137 ONTARIO INC.	000908137
939290 ONTARIO INC.	000939290
955152 ONTARIO LIMITED	000955152
970521 ONTARIO LIMITED	000970521
996102 ONTARIO LIMITED	000996102

B. G. HAWTON,  
Director, Companies and Personal Property  
Security Branch  
Directrice, Direction des compagnies et des  
sûretés mobilières

(139-G123)

## Certificate of Dissolution Certificat de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act* has been endorsed. The effective date of dissolution precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les sociétés par actions*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les compagnies suivantes. La date d'entrée en vigueur précède la liste des compagnies visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie:	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
--	--

<b>2006-02-15</b>	
ALABAR BLOODSTOCK INC.	001447435
ARNES INC.	001308112
CONLAND COMMUNICATIONS LIMITED	000485457
DISTEL COMPANY LIMITED	001313037
ORVILLA CONSTRUCTION CO. LTD.	001278455
SUSSMAN'S BRIDAL SUPPLIES LTD.	000634391
VANDERVIJS CONSTRUCTION LIMITED	000294860
1323564 ONTARIO INC.	001323564

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie:	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
--	--

<b>2006-02-16</b>	
CANADA ATLANTIC UNIVERSAL CORPORATION INC.	001610451
KM FIRE PROTECTION LTD.	001084679
PINEMARK ENTERPRISES INC.	000598586
RIVERSIDE CONSTRUCTION LTD.	000520724
THE CRICHTON KIM-KIRKLAND COMPANY LIMITED	001273475
1306963 ONTARIO INC.	001306963
<b>2006-02-17</b>	
A-Z CONTROLS LTD.	001166729
ALLEN ELECTRIC (1987) LTD.	000692650
BEAUTYWORKS INC.	001108104
CACHET IMAGING INC.	001219157
CANADIAN ADVANCED TRAVEL LTD.	000629057
CANADIAN RECYCLED CLOTHING INC.	001434460
CHANDNI BEAUTY PARLOUR LTD.	002034303
CITY WIDE ROOFING INC.	001230379
CUESTA CONSTRUCTION LTD.	000781015
DIAMOND TRANSPORTATION SYSTEMS LTD.	001324750
DYNAMIC BARGAIN HOUSE LIMITED	000995125
EVELYN GOLF CARTS INC.	000817641
EVERBEST INC.	001217870
FOODY GOODY 1997 INC.	001250734
HARRY'S UPHOLSTRY LTD.	000420519
HOME BY INSPIRATION INC.	001023997
INDUSTRIAL DESIGN AND INSTALLATIONS INC.	000937073
MARAN CERAMIC TILES INC.	000880317
ONSHORE TECH INC.	002005307
OTTAWA SOUTH GROCETERIA INC.	000866540
PRIME TIME TOURS INC.	000905938
SALIENT RESEARCH LABS INC.	001390596
SAMMY'S HEALTH INC.	001578952
SILK ROAD ORIENTAL RUGS INC.	002024991
STEADFAST TRANSPORT INC.	001579813
SULLIVAN REALTY LTD.	000493361
T.B. GAMES DISTRIBUTION INC.	002032725
TAPESTRY GRAPHICS INC.	000609002
VALFASH CONSULTANTS LIMITED	001095421
WOODBINE AUTO BODY LIMITED	000471878
1029968 ONTARIO INC.	001029968
1109759 ONTARIO LIMITED	001109759
1112612 ONTARIO INC.	001112612
1158314 ONTARIO LTD.	001158314
1295081 ONTARIO LTD.	001295081
1324746 ONTARIO LTD.	001324746
1339891 ONTARIO LIMITED	001339891
1376076 ONTARIO INC.	001376076
1408421 ONTARIO INC.	001408421
509675 ONTARIO LIMITED	000509675
537052 ONTARIO INC.	000537052
539150 ONTARIO INC.	000539150
717268 ONTARIO INC.	000717268
736114 ONTARIO LIMITED	000736114
811204 ONTARIO LIMITED	000811204
824927 ONTARIO LIMITED	000824927
844714 ONTARIO LIMITED	000844714
923989 ONTARIO LIMITED	000923989
984607 ONTARIO INC.	000984607
<b>2006-02-20</b>	
ALBERT DOBSON & ASSOCIATES LTD.	000857572
APPLETON MERCHANDISERS LIMITED	000900473
ARN DEVELOPMENTS LTD.	000883743
BLOOMTIME TEXTILE CO. INC.	000837364
BLOOR ST. HEALTH STUDIO LTD.	001378353
CASFAM ENTERPRISES LTD.	000708141
CHARLENE WITT REALTY LTD.	000634491
CHETWOOD HOLDINGS INC.	000699455
CORPORATE ASSISTANCE INC.	001436624
D.W. JOHNSTONE MARKETING SERVICES INC.	000934665
DEKEL LABORATORIES INC.	001241147

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie:	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario	Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie:	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
DOMCHEM MAINTENANCE PRODUCTS LTD.	000973372	CONROY & LOUIS CO. LTD.	001244042
E.D. BELL FOUNDRY & FORGE MANAGEMENT AND TECHNICAL SERVICES INC.	001198943	CORPLEX SEMINAR CENTRES INC.	000682859
ENTERPRISE ARCHITECTURE CANADA INC.	001357590	CORRUM PROPERTIES INC.	000888528
FORTHBRIDGE PAINTING & DECORATING LTD.	000728600	COUTURE D'ELLEGANCE LIMITED	001223918
GELATO GELATO SEBASTIANO INC.	001606404	D & L (OTTAWA) ENTERPRISE LTD.	000924385
HI TECH MASONRY INC.	001231854	DIGITAL PULSE CORP.	002064844
HICKORY CORNERS AUTOMOTIVE LTD.	000456039	EBEN PROMOTIONS INC.	001455700
IMMIGRATION AND INVESTMENT (CANADA) INC.	001062554	ENCORE IMAGE INC.	002032470
INTERNATIONAL GOLF PRODUCTIONS INC.	001603893	EXECUPASS LIMITED	000672449
JBC INC.	001519093	FAITH DEAL INC.	001516622
JOHN FRITZ CONSTRUCTION LTD.	000824430	FLEXMASTER INTERNATIONAL LTD.	000446006
JUPITER SOFTWARE INC.	001359012	H.B. CHEUNG & ASSOCIATES INC.	002013882
K & L MANAGEMENT CORPORATION	001388063	LAKESTAR INTERNATIONAL GROUP INC.	001586386
LUCKY ENTERPRISES INC.	000686763	LEONARD YEO FLOWERS LTD.	000482826
MATCH SPORTS & CO. INC	000918429	MAGNUM GRAPHICS LTD.	000826093
MCDERRIK INDUSTRIES LTD.	000780681	MIKE'S USED LAWN & GARDEN EQUIPMENT LTD.	001019159
METRO INSTITUTE OF TECHNOLOGY INC.	001320242	PO KEUNG LTD.	001496654
MIKE MERRETT ENTERPRISES INC.	001384283	QUANTUM FORMING LIMITED	001093526
MILLENIUM ELECTRONICS & GIFTS INC.	001418453	S.B.D. LEASEHOLDS LTD.	001223462
NOEDIN MANAGEMENT SERVICES LTD.	000376379	SECUR-EZE INC.	001340942
PAUL VENUTTI'S SHOES LTD.	000415998	STPAULIN HOLDINGS LIMITED	000292870
PEAK BUILDING SERVICES LTD.	000871688	STUDENTS AGAINST DRUGS INC.	001456510
PIRC PERSONNEL INDUSTRIAL RELATIONS CONSULTING INC.	000519939	TCMJ AUDITING SERVICE INC.	001160524
PURPLE HILLS BISTRO & PASTRY SHOP LTD.	001291296	TENNENT CONSTRUCTION LIMITED	000080584
R. J. MCCONNELL MECHANICAL CONTRACTING LIMITED	000387721	TIFFANY DRUGS LIMITED	001007036
RED CEDAR LAKE INVESTMENTS LTD.	001074021	TOREAL DEL RAY CORP.	001151793
RELIABLE FUR DRESSERS & DYERS (1960) LIMITED	000109897	TRUCK LOCATOR LTD.	000521454
REZULTS 24HR. FITNESS INC.	001585616	UPGRADE ELECTRONICS INC.	001170093
ROMAN TILE & MOSAICS (HAMILTON) LIMITED	000145249	VINTAGE GRAPES INC.	001063004
RONALD L. KEARN MARKETING INC.	000723057	1002599 ONTARIO LIMITED	001002599
ROSENER KENNELS LTD.	000379669	1125321 ONTARIO LTD.	001125321
ROY V. BICK INSURANCE LIMITED	000155345	1126627 ONTARIO CORPORATION	001126627
S.R.M. AUTO LEASING LIMITED	000300923	1211488 ONTARIO LIMITED	001211488
SETCO HOLDINGS INC.	000849391	1377099 ONTARIO INC.	001377099
SIGNTALK INTERNATIONAL INC.	000983707	1397547 ONTARIO INC.	001397547
SINKRONAIR INC.	001261302	1450456 ONTARIO LIMITED	001450456
SUN GUN ENERGY PRODUCTS LTD.	000492414	1516344 ONTARIO INC.	001516344
THE CAPTAIN'S CHOICE TRADITIONAL FISH & CHIPS CANADA INC.	001288856	607682 ONTARIO LIMITED	000607682
THE HATHAWAY GROUP INC.	001173777	748357 ONTARIO LIMITED	000748357
THEOREM RECORDS INC.	002064911	748358 ONTARIO LIMITED	000748358
W. P. LONDON AND ASSOCIATES LIMITED	000208497	789688 ONTARIO INC.	000789688
1136401 ONTARIO INC.	001136401	946416 ONTARIO LIMITED	000946416
1149732 ONTARIO LIMITED	001149732	956338 ONTARIO INC.	000956338
1201303 ONTARIO LIMITED	001201303	<b>2006-02-22</b>	
1206673 ONTARIO INC.	001206673	A P K CONSULTING SERVICES LTD.	001082696
1235993 ONTARIO INC.	001235993	ADAMSON AND HARMER LIMITED	000223191
1300324 ONTARIO INC.	001300324	ANESTA MARKETING INC.	000945386
1315293 ONTARIO LIMITED	001315293	ASHALL HOMES LTD.	000617231
1352170 ONTARIO LIMITED	001352170	CANADA PACIFIC INTERNATIONAL CORP.	001369762
1441738 ONTARIO LIMITED	001441738	CASPIAN TECHNOLOGIES INC.	001247795
1606063 ONTARIO INC.	001606063	CY SPIEGELMAN & ASSOCIATES LIMITED	000128718
1616753 ONTARIO LIMITED	001616753	D & R SPECIALTY FOODS LTD.	000422769
29 ERIE SOUTH LIMITED	000310887	E&B TRAILER RENTALS LTD.	000621867
480289 ONTARIO LIMITED	000480289	FITZPATRICK, FITZPATRICK & ASSOCIATES COUNSELLING SERVICES INC.	000893587
771058 ONTARIO LIMITED	000771058	FRED D. (TED) MCTAVISH INSURANCE BROKER LTD.	000338456
807421 ONTARIO INC.	000807421	HOOFERS (1995) INC.	001116618
816441 ONTARIO LIMITED	000816441	J.E. MILES HOLDINGS INC.	000895799
922538 ONTARIO INC.	000922538	J.R. BREW CLUB LTD.	001054965
935580 ONTARIO INC.	000935580	J.SCHUCH INVESTMENTS LIMITED	000458410
990243 ONTARIO LTD.	000990243	KAMISKOTIA SKI RENTALS LIMITED	000422277
<b>2006-02-21</b>		KIELT CONTRACTING LTD.	000584999
BEN'S SUPERMARKET LIMITED	000118167	L. D. BAGGOTT LIMITED	000683994
BENIGN CORPORATION	000305131	L.M. MATTE CONSULTING INC.	001122671
BIG A AMUSEMENTS LTD.	000397791	M. R. FARMAND DRUGS LTD.	000795245
BLACKDOWN ENTERPRISES LTD.	001060479	MIDTOWN EXPRESS (1995) LTD.	001113438
COMPRESS HOLDINGS INC.	000511863	MLYNSKI PLUMBING INC.	000986487
		OFFICE MART INC.	001585081
		PROSPERO LTD.	001196605
		RICHARD D. IVENS LTD.	000413701

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie:	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
RN STREET & ASSOCIATES, INC.	001292190
STEREO WORLD INC.	001027546
STOUFFVILLE RADIATOR REPAIR LIMITED	000445644
SYDNEY HARTMAN ENTERPRISES LIMITED	000120530
TECHNI-CLEAN CONSULTANTS INC.	000803674
THOMASCHASE ESTATE PLANNING SERVICES LTD.	001351607
TORLON INVESTMENTS LIMITED	000206730
TRANS CANADA MARINE LIMITED	000093959
UNION CHURCH INVESTMENTS INC.	000694413
VIC/DUR HOME INSPECTION SERVICES LTD.	001324436
WINDJAMMER TRAVEL LTD.	000766373
WONDERTRADE ONTARIO INC.	001202195
ZERO SIX LEFT INC.	000749859
1037167 ONTARIO INC.	001037167
1101893 ONTARIO INC.	001101893
1116579 ONTARIO INC.	001116579
1148204 ONTARIO INC.	001148204
1190781 ONTARIO LIMITED	001190781
1232829 ONTARIO LTD.	001232829
1264192 ONTARIO INC.	001264192
1291558 ONTARIO INC.	001291558
1291581 ONTARIO INC.	001291581
1312947 ONTARIO INC.	001312947
1313055 ONTARIO LIMITED	001313055
1349927 ONTARIO INC.	001349927
1359155 ONTARIO INC.	001359155
1375013 ONTARIO INC.	001375013
1383546 ONTARIO LIMITED	001383546
1411445 ONTARIO INC.	001411445
1413462 ONTARIO INC.	001413462
1433388 ONTARIO LIMITED	001433388
1468829 ONTARIO LTD.	001468829
1472393 ONTARIO INC.	001472393
1537706 ONTARIO INC.	001537706
1556708 ONTARIO LIMITED	001556708
1577033 ONTARIO INC.	001577033
1593012 ONTARIO INC.	001593012
189 HOLLYWOOD AVE. INC.	001198752
2000194 ONTARIO INC.	002000194
393159 ONTARIO LIMITED	000393159
458568 ONTARIO LIMITED	000458568
493345 ONTARIO INC.	000493345
508041 ONTARIO INC.	000508041
691792 ONTARIO LTD.	000691792
779040 ONTARIO LIMITED	000779040
807405 ONTARIO LTD	000807405
893172 ONTARIO LIMITED	000893172
<b>2006-02-23</b>	
BRUNEVAL INC.	001127168
C.&H. TECHNOLOGIES LIMITED	001239621
CANEQUI POOL LIMITED	000862959
CSL INVESTMENTS (ONTARIO) LIMITED	001345722
DON FARMER LTD.	000444059
ELIZABETH'S OF LONDON GIFTS LIMITED	000571230
ENSO OPTIMUM PERSONAL DEFENSE INC.	001427588
GALAXY CANDY CORPORATION	000537405
GAYLOR ENVIRONMENTAL HEALTH LTD.	001048069
GLEN LONG HOLDINGS LIMITED	000272603
IN'TICE ENTERPRISES INC.	000792352
KARYMET ACQUISITION CORP.	001276606
KEELE-INGRAM PROFESSIONAL CENTRE INC.	001049152
KERNAIRE INVESTMENTS LIMITED	000253792
LEIBEL MANAGEMENT INC.	000330215
PARADISE HOMES EAST CREDIT INC.	001283245
PURE GUARD LIMITED	002017405
QUEENS TAVERN (ARTHUR) ONTARIO INCORPORATED	000432016
RONBERT INVESTMENTS LTD.	000581586
TRILATERAL ENTERPRISES LIMITED	000219565
V.I.P. MARKETING & CONSULTING LTD.	001396414

Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie:	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
VARMOND MANAGEMENT COMPANY LTD.	000756800
VENDI DESIGNS INC.	001004916
1066552 ONTARIO LIMITED	001066552
1079334 ONTARIO LIMITED	001079334
1086306 ONTARIO INC.	001086306
1105350 ONTARIO LIMITED	001105350
1160080 ONTARIO LIMITED	001160080
1441718 ONTARIO INC.	001441718
1477046 ONTARIO LIMITED	001477046
666078 ONTARIO LIMITED	000666078
851055 ONTARIO LIMITED	000851055
<b>2006-02-24</b>	
ADVANCED INFRASTRUCTURE MANAGEMENT INC.	001285300
ALEXANDER TOUCHE HOLDINGS INC.	000802866
ARM RAILING INC.	001591315
BURGESS HAULAGE LIMITED	000525130
C.C. TRI-CON DEVELOPMENT LIMITED	000942312
DAVIS CUSTOM METAL & AUTOMOTIVE WORKSHOP INC.	001435838
DISTRICT MEDIA INC.	001628411
DOUBLE BIRCH LTD.	001255867
EXECUTIVE RETIREMENT PLANNING INC.	001262615
GRACE AUTO SALE LTD.	001658443
GUCCINI HOUSE OF EXCELLENCE INC.	000538481
HCGW INSOLVENCY INC.	001426504
HEALTH POT INC.	001012192
JUN FOR HAIR LIMITED	001461428
L.A.M. DISPUTE RESOLUTION SERVICES INC.	001089652
LET'S GO RENT-A-BIKE LTD.	001372691
MAPLE VALLEY FINANCIAL INC.	000762203
MCGIBBON FINANCIAL CORP.	001011222
RELBEE COMPANY LIMITED	000091978
RICHMARK PUTTING GREENS LTD.	001497474
TAP CONSULTANTS INC.	000861581
TITANIC INVESTMENTS INC.	000712734
V. T. INGLIS HOLDINGS LTD.	000332874
YOUNG BARRIE CHINESE BUFFET INC.	001628121
1153234 ONTARIO LIMITED	001153234
1346290 ONTARIO LTD.	001346290
1360906 ONTARIO LIMITED	001360906
898832 ONTARIO LTD.	000898832
<b>2006-02-27</b>	
ARDEN'S FOLLY DEVELOPMENTS INC.	001122045
C & KAY CORPORATION	001359564
CYBER TEMPLE INC.	001261630
FAVORITE RISTORANTE ITALIANO INC.	001280154
GREEN LIGHT CORP.	001457441
OLJAN'S GOLDEN JERK CENTRE INC.	001614208
ON-GOING CONSULTING INC.	001024118
PETERBOROUGH COURT REPORTING INC.	001324403
SANFERN INVESTMENT LIMITED	000082508
SOHAL FASHION INC.	001249656
1043801 ONTARIO INC.	001043801
1044409 ONTARIO LIMITED	001044409
1161269 ONTARIO LTD.	001161269
1206064 ONTARIO INC.	001206064
1335047 ONTARIO INC.	001335047
1561015 ONTARIO CORPORATION	001561015
551599 ONTARIO LIMITED	000551599
769726 ONTARIO INC.	000769726
879052 ONTARIO INC.	000879052
<b>2006-02-28</b>	
ACCURACCOUNT INC.	001340584
BIG 8 FILMS INC.	001513583
BRUINS-FOUR HOLDINGS LTD.	001277748
CALL DAY FILMS INC.	001538773
CAMPTA CONTRACTING INC.	001536266
COSGROVE MECHANICAL CONTRACTORS (1994) LTD.	001068509
DIVINITY UNLIMITED INC.	001399630



Name of Corporation: Dénomination sociale de la compagnie:	Ontario Corporation Number Numéro de la compagnie en Ontario
INTERNET CONSOLIDATORS INC.	001455692
KAYU FOOD PRODUCTION INC.	001241612
LIAM REALTIES LIMITED	000202792
LUCK PRODUCTIONS GP INC.	001440130
ROSE HEAVEN FLORIST INC.	001529687
STEPPEERS INTERNATIONAL INC.	001437823
TANI INDUSTRIES (CANADA) INC.	001281330
THE COMPANY GARDEN INC.	001420467
THE REVERY INCORPORATED	000902683
TREASURE OF NATURE - INDEPENDENT PROFESSIONAL GROUP INC.	001210549
U.A. 71 (P) 2 CORP.	001052254
VILLAGE VACATION HOMES INC.	002056176
VOMRA INVESTMENTS LIMITED	000126519
1345868 ONTARIO INC.	001345868
1454643 ONTARIO INC.	001454643
1461550 ONTARIO INC.	001461550
1478083 ONTARIO INC.	001478083
1487900 ONTARIO INC.	001487900
1513771 ONTARIO LIMITED	001513771
1597553 ONTARIO CORPORATION	001597553
1669910 ONTARIO LTD.	001669910
758902 ONTARIO LIMITED	000758902
860407 ONTARIO LIMITED	000860407
<b>2006-03-01</b>	
A.J. MAES (LANDMARK) SURVEYING SERVICES INC.	001127949
BRIGHTY BROTHERS CANADA INC.	001606491
CANADA BLUE PRODUCTIONS LTD.	001308868
CHRISLYN RESTAURANTS LTD.	000521363
CRESTA HOLDINGS (CANADA) INC.	000715993
CRESTA PANT MANUFACTURING (CANADA) INC.	000715991
D. S. MCARTHUR CONTRACTING LIMITED	000155670
DRICON DRYWALL CORPORATION	001409850
EVENTS ON TARGET INC.	001387763
NEW HORIZONS INVESTMENTS CORP.	001600076
PICTOR ENTERTAINMENT CORPORATION	001219009
TRANSAX INTERNATIONAL CORP.	001451033
VERENDRYE-CANNES SHOPPING CENTRE INC.	000656091
WING HING METAL WORKS INC.	001033494
WINTER GARDEN RESTAURANT INC.	001497137
1170981 ONTARIO INC.	001170981
1285205 ONTARIO LIMITED	001285205
49 ONTARIO ST. (NRL4) LTD.	001416990
793727 ONTARIO INC.	000793727

B. G. HAWTON,  
Director, Companies and Personal Property  
Security Branch  
Directrice, Direction des compagnies et des  
sûretés mobilières

(139-G124)

**Cancellation of Certificate of  
Incorporation  
(Business Corporations Act)  
Annulation de certificat de constitution  
en personne morale  
(Loi sur les sociétés par actions)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241(4) of the *Business Corporation Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats

présentés ci-dessous ont été annulés et les sociétés ont été dissoutes. La dénomination sociale des sociétés concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société:	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
<b>2004-08-24</b>	
Flodan International Humanitarian Aid	1614597
<b>2005-01-19</b>	
West Radio Community Station	1641021
B. G. HAWTON, Director, Companies and Personal Property Security Branch Directrice, Direction des compagnies et des sûretés mobilières	
(139-G126)	

## Ontario Energy Board

### Maximum Cumulative Generation Capacity from Net Metered Generators that the Distributor Must Allow to be Connected EB-2005-0447

#### Amendments to the Distribution System Code (the "Code")

- Section 1.7 of the Code is amended by adding the following paragraph at the end of the section:

Section 6.7 of the Code and the amendment to section 4.2 of the "Micro-Embedded Load Displacement Generation Facility Connection Agreement" in Appendix E of the Code, made by the Board on February 1, 2006 come into force on February 10, 2006.

- Section 6 of the Code is amended by adding a new section 6.7 as follows:

#### 6.7 Net Metered Generators

- In this section 6.7:

"eligible generator" in respect of a distributor means a customer of a distributor that meets the criteria set out in section 7(1) of the Net Metering Regulation;

"net metered generator" means an eligible generator to whom net metering has been made available by a distributor; and

"Net Metering Regulation" means the *Net Metering Regulation*, O. Reg. 541/05.

- A distributor shall, upon request, make net metering available to eligible generators in its licensed service area in accordance with the Net Metering Regulation, on a first-come first-served basis, unless the cumulative generation capacity from net metered generators in its licensed service area equals one percent of the distributor's annual maximum peak load for the distributor's licensed service area, averaged over three years, as determined by the Board from time to time.
- A distributor shall bill a net metered generator on a net metering basis in accordance with the Net Metering Regulation provided that the net metered generator meets the requirements of section 2(2) of the Net Metering Regulation.
- A distributor may, upon request, make net metering available to additional eligible generators in its licensed service area and may bill them on a net metering basis when the cumulative maximum generation capacity from net metered generators in its licensed service area exceeds one percent of the distributor's annual maximum peak load for the distributor's licensed service area, averaged over three years, as referred to in section 6.7.2.

6.7.5 A distributor shall, in the manner and time specified by the Board, file with the Board the total rated maximum output capacity of generation facilities in its licensed service area to which net metering has been made available as of:

- February 10, 2006; and
- such later dates as are determined by the Board.

3. Section 4.2 of the "Micro-Embedded Load Displacement Generation Facility Connection Agreement" in Appendix E of the Code is amended by adding the following phrase to the end of that section:

unless you are, at the relevant time, a net metered generator

(139-G121)

## Order in Council Décret

O.C./Décret 490/2006

PURSUANT to the provisions of the *Executive Council Act*, section 2(3), the following be appointed as Parliamentary Assistants:

Wayne Arthurs	as Parliamentary Assistant to the Minister of Finance	Deborah Drake Matthews	as Parliamentary Assistant to the Minister of Community and Social Services and Minister Responsible for Women's Issues
Bas Balkissoon	as Parliamentary Assistant to the Minister of Community Safety and Correctional Services (Community Safety)	Bill Mauro	as Parliamentary Assistant to the Minister of Northern Development and Mines
Jim Brownell	as Parliamentary Assistant to the Minister of Tourism	Ted McMeekin	as Parliamentary Assistant to the Minister of Education
Kim Craitor	as Parliamentary Assistant to the Minister of Community Safety and Correctional Services (Correctional Services)	Phil McNeely	as Parliamentary Assistant to the Minister of Transportation
Bob Delaney	as Parliamentary Assistant to the Minister Responsible for Seniors	John Christopher Milloy	as Parliamentary Assistant to the Minister of Intergovernmental Affairs
Caroline Di Cocco	as Parliamentary Assistant to the Premier	Carol Mitchell	as Parliamentary Assistant to the Minister of Public Infrastructure Renewal
Brad Duguid	as Parliamentary Assistant to the Minister of Municipal Affairs and Housing (Municipal Affairs)	Jennifer Mossop	as Parliamentary Assistant to the Minister of Culture and the Minister Responsible for Francophone Affairs
Kevin Flynn	as Parliamentary Assistant to the Minister Responsible for Democratic Renewal	David Orziatti	as Parliamentary Assistant to the Minister of Natural Resources and the Minister Responsible for Aboriginal Affairs
Peter Fonseca	as Parliamentary Assistant to the Minister of Health Promotion	Ernie Parsons	as Parliamentary Assistant to the Minister of Community and Social Services (Disabilities)
Linda Jeffrey	as Parliamentary Assistant to the Minister of Children and Youth Services	Richard Andrew Patten	as Parliamentary Assistant to the Minister of Training, Colleges and Universities
Dr. Kuldip Singh Kular	as Parliamentary Assistant to the Minister of Health and Long-Term Care	Tim Peterson	as Parliamentary Assistant to the Minister of Health and Long-Term Care
Jean-Marc Lalonde	as Parliamentary Assistant to the Minister of Economic Development and Trade	Dr. Shafiq Qadri	as Parliamentary Assistant to the Minister of Health Promotion
Jeff Leal	as Parliamentary Assistant to the Minister of Energy	Mario Racco	as Parliamentary Assistant to the Minister of Labour
Judy Marsales	as Parliamentary Assistant to the Minister of Economic Development and Trade (Small Business)	Khalil Ramal	as Parliamentary Assistant to the Minister of Citizenship and Immigration
		Lou Rinaldi	as Parliamentary Assistant to the Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs (Rural Affairs)
		Liz Sandals	as Parliamentary Assistant to the Minister of Government Services
		Mario Sergio	as Parliamentary Assistant to the Minister of Municipal Affairs and Housing (Housing)
		Monique M. Smith	as Parliamentary Assistant to the Minister of Health and Long-Term Care
		Maria C.J. Van Bommel	as Parliamentary Assistant to the Minister of Agriculture, Food and Rural Affairs (Agriculture and Food)
		John Wilkinson	as Parliamentary Assistant to the Minister of the Environment
		Tony Wong	as Parliamentary Assistant to the Minister of Research and Innovation
		Kathleen O'Day Wynne	as Parliamentary Assistant to the Minister of Education
		David Zimmer	as Parliamentary Assistant to the Attorney General

And Order in Council O.C. 1129/2005, as amended by Order in Council O.C. 1669/2005, be revoked.

Recommended

DALTON MCGUINTY  
Premier and President of the Council

Concurred

DAVID RAMSAY  
Chair of Cabinet

Approved and Ordered March 1, 2006

(139-G125)

MR. ROY MCMURTRY  
Administrator of the Government

## Change of Name Act Loi sur le changement de nom

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the following changes of name were granted during the period from February 27, 2006 to March 05, 2006, under the authority of the *Change of Name Act*, R.S.O. 1990, c.c.7 and the following Regulation RRO 1990, Reg 68. The listing below shows the previous name followed by the new name.

AVIS EST PAR LA PRÉSENTE donné que les changements de noms mentionnés ci-après ont été accordés au cours de la période du 27 février au 05 mars 2006, en vertu de la *Loi sur le changement de nom*, L.R.O. 1990, chap. C.7, et du Règlement 68, R.R.O. 1990, s'y rapportant. La liste indique l'ancien nom suivi du nouveau nom.

PREVIOUS NAME	NEW NAME	PREVIOUS NAME	NEW NAME
ABDULRAHMAN, MANNAR.	RAYMON, MARCO.	DODSON, WINSLOW.CLEVELAND.	BOBBSEMPLE, WINSTON.CLEVELAND.
ABRAMS, CARINA.ANN.	DUMOUCHEL, CARINA.ANN.	DRAGON, PAUL.GEORGE.	WINSTON.CLEVELAND. KOZIOLEK, PAUL.GEORGE.
ABUHASSIRA, AKRAM.M.M..	HASSIRA, ADAM.	DURTANOVA, VESNA.	GROZDANOVSKI, VESNA.
AGUILERA, WILLIE.ROYCE.	AGUILERA, WILLIAM.SERGIO.ROYCE.	DWYER, JEAN-PHILIPPE.JOSEPH.	MACLAUGHLAN, JOHN.PHILIP.JOSEPH.
ALAIN, DANNY.IVAN.	FORSTER, DANNY.IVAN.	DWYER, MARY.EGINA.	MACLAUGHLAN, JOHN.PHILIP.JOSEPH. DWYER, MARIE.EGINA.
ALASGAR ZADA, GALINA.	ALESKEROVA, GALINA..	EESVARAPALAN, RAJALADCHUMY.	VASANTHARAYAN, RAJALADCHUMY.
ALLI, MARSHA.ALIM.SHADDIKA.	ALLI, MARSHAR.	FERRON, ANDRE.JAMAL.	RAJALADCHUMY. RICHARDS, ANDRE.JAMAL.
ARSHEYAN, FATIMA.	SYED, ARSHEYAN.FATIMA.	FLOWERS-MCDONALD, ELISSA.SABRINA.	NEAL, ELISSA.SABRINA.
AU, ANITA.KA.MAN.	CHEUNG, ANITA.KA.MAN.	FOY, ARIELLE.MADISON.JUHASZ.	HEAPS, ARIELLE.MADISON.
BATALHA, JEREMY.LOPES.	DURST, JEREMY.LOPES.	GARCHA, KULVINDER.KAUR.	GURM, KULVINDER.KAUR.
BELL, TRICIA.LEANNE.MELVEENA.	MCGUANE, TRICIA.LEANNE.MELVEENA.	GEMMILL, BRADY.WILLIAM.JOSEPH.	LACKEY, BRADY.WILLIAM.JOSEPH.
BHATTACHARYYA, PRASUN.	BHATTACHARYYA, RANA.	GIR, GURPREET.KAUR.	DHILLON, GURPREET.KAUR.
BHOGAL, GURJINDER.KAUR.	HOONJAN, GURJINDER.KAUR.	GONCHAR, IRYNA.	IRANI, IRYNA.
BINGLE, STEVEN.BUCHANAN.	BUCHANAN, STEVEN..	GOPAUL, NEIL.MANIE.	PENN, NEILAMANIE.GOPAUL.
BRAGG, ALEXANDER.DEAN.	TAYLOR, ALEXANDER.DEAN.	GORODISHER, GUY.	GORODISHER, GIL.
BRAGG, BRENDAN.KEVIN.JOSEPH.	TAYLOR, BRENDAN.KEVIN.JOSEPH.	GRIFFIN, MICHELE.LEE.ANN.	O'BRIEN, MICHELE.LEE.ANN.
BRONDIAL, CHELSEA-THERESA.	CLARK, CHELSEA.THERESA.	HAIJIYEV, RUSTAM.GAMIDOVLI.	GADJIEV, RUSLAN.
BRIOL.		HENRIQUES, VIRGINIA.DOS.SANTOS.	GRANT, VIRGINIA.DOS.SANTOS.
BROWN, DADE.SAMUEL.	MCKEE, DADE.SAMUEL.	ILBEIGI-TAHER, SANAZ.	REZVANI, SANAZ.
BROWN, DAXTON.ELYSE.	MCKEE, DAXTON.ELYSE.	ILINA, RYMMA.	ILINA, RIMMA.
BROWN, ROBIN.	MCKEE, ROBIN.JOHN.	ILINA, SOFIYA..	ILINA, SOFIA.
CAMERON, AMY.LOUISE.	NOWAK, AMY.LOUISE.	JANG, LIM.SOO.	HICKEY, IMSOO.
CAO, MIA.SHINYING.	TSAO, MIA.SHINYING.	JUBRAIL, SANAN.	ATTISHA, SINAN.
CHA, JIEUN.	CHA, JIEUN.REINA.CAMILLE.	KAM, WAI.LEUNG.	KAM, DAVID.
CHEANG, SARAH.YAH-YING.	WAN, SARAH.YAH-YING.	KANAPATHIPILLAI, CHRISTINA.TAMILINI.	RUBAN, CHRISTINA.TAMILINI.
CHEN, GUANG.XIN.	CHEN, KAREN.GUANGXIN.	KATHIRGAMANATHAN, SURESHHARAN.	NATHAN, SUREN.
CHEN, ZHUO.YU.	HONG, ALVIN.	KAY-SCHECTER, JUDITH.RACHEL.	KAY, JUDITH.RACHEL.
CHKITYR, ALEXANDRE..	GHERMAN, ALEXANDRE.	KHADR, SARAH.MARGARET.	JOHNSTON-PROULX, SARAH.MARGARET.
CHKITYR, GRIGORI.	GHERMAN, GREGORY.	KHAOYA, LAWRENCE..	BATTEN, LARRY.RAYMOND.VINCENT.
CHKITYR, NINA..	GHERMAN, NINA.	KIM, JOANNE.	KIM, JOANNE.JINSOL.
CHRISTOPOULOS,	CHRISTIE, CHRISTOPHER.	KIM, JONG.IN.	KIM, JONG.IN.JOHN.
CHRISTOPHER.GEORGE-MICHAEL.	GEORGE-MICHAEL.	KOUR, MASTINDER.KAUR.	KOUR, MONICA.
CHUNG, TIAN.DE.	CHUNG, EDMOND.TIAN.DE.	KURAITIS, ERICH.ROY-VINCENT.	VOLKHART, ERICH.
CHUNG, TIAN.NI.	CHUNG, CLAUDIA.TIAN.NI.	LACELLE, NATHALIE.ROSE.NOLA.	PRITCHARD, NATHALIE.ROSE.NOLA.
COUNTRYMAN, KEITH.GORDON.	HASKELL, KEITH.GORDON.	LACHANCE, MELISSA.ANNE.	MCKEE, MELISSA.ANNE.
COZENS, VIOLA..	COZENS, VILISA.	LEE, AGNES.YUMEE.	LEE, ANNESSE.YOOME.
DANG, KINH.YEN.	DANG, YEN.KINH.	LEMA, BRENDA.IRIS.	BENTOS ZEBALLOS, BRENDA.IRIS.
		LOGATHASAN, SUBOTHINI.	RAJAKANTHAN, SUBOTHINI.
		MANOJLOVIC, VANESSA.	ANDERSON, VANESSA.MARIE.
		MANUEL, PINTO.	KANNAMPALLY, PINTO.MANUEL.
		MCDONALD, MICAH.ANDREW.	NICHOLS, MICAH.ANDREW.
		MOHAMED HANIF, NASREEN.JAHA.	SRIRANJAN, NASREEN.JAHA.
		MOHAMED, AHMED.SALIM.	BASHEIKH, AHMED.SALIM.
		MOHSENI-ARDEHANI, MOHAMMAD.	MOHSENI, SID.
		MOOTHERIL, FEENU.BABU.	KANNAMPALLY, FEENU.PINTO.
		MUMTAZ, ALI.	ALI, MUMTAZ.
		MUNDI, AMANDEEP.KAUR.	GILL, AMANDEEP.KAUR.
		NG, WANG.SUWANDY.	NG, RYAN.SUWANDY.
		ONO, HIROAKI.	ONO, PETER.HIROAKI.
		PATTERSON, SARAH.LYNN.	JOHNSON, SARAH.LYNN.
		PEAVOY, MICHAEL.GRAYDON.	WILK, MICHAEL.GRAYDON.PEAVOY.
		PINTO, BRYAN.VICTORIO.	PINTO, BRYAN.
		PODOKSENOVA, ALEXANDRA.	SHCHUKIN, ALEXANDRA.
		POONI, HARJINDER.KAUR.	ATWAL, HARJINDER.KAUR.
		PORRAS UGALDE,	ACOSTA ROMÁN,

PREVIOUS NAME	NEW NAME
LESLYE.DANIELA.. POULIN, DYLAN. PRASAD, SUKIRITI.KOUR. QU, WELZHEN. RELIHAN, BRADLEY.JOHN.ERIK.	LESLYE.DANIELA.. BOILY, DYLAN. PARAS, SAVANNAH. SHEN, WAYNE. MIDDLETON, BRADLEY.JOHN.ERIK..
ROBINSON, TAMMY.VIOLET. RUSO, DANIELLE.LORNETTE.	GERMAN, TAMMY.VIOLET. LONGDON, DANIELLE.LORNETTE.
SATHANANTHAN, BRINTHAEN.	VASEEKARAN, BRINTHAN.JONATHAN.
SCHUBERT, CHRISTOPHER.MICHAEL. SINGH, GURCHETAN. SKOPEC, CATHERINE.ELIZABETH.	HANSSON, CHRISTOPHER.MICHAEL. AUJLA, GURCHETAN.SINGH. JACKSON, CATHERINE.ELIZABETH.
SNOWDON, PAUL.MICHAEL.	CARMICHAEL, PAUL.MICHAEL.
ST-GERMAIN, LISSA.BERNADETTE.MARIE. STEPHEN, KALILA.VALERIE.ELEAZA.ELCOCK. SWERJESKI, ANDREA.DAWN.. THIRUCHEL VAM, GEETHA. TLUCZKIEWICZ, ANNA. TODERIAN, MADISON.MARIE.	LAVIGNE, LISSA.BERNADETTE.MARIE. ELCOCK, KALILA.VALERIE.ELEAZA. DAWN, ANDREA.LAURA. VENUGAANAN, GEETHA. GATNER, ANNA. KELLESTINE, MADISON.MARIE.
TORRES, LUZMINDA. ULYBYSHEV, YEGOR.GEORGE. ULYBYSHEVA, ANASTASSIYA. VAN RYN, JOANNA.FRANCES.	MORGETROYD, LUZMINDA. ULYBYSHEV, GEORGE. ULYBYSHEV, ANASTASIA. GODWALDT, JOANNA.FRANCES.
VANDERLINDE, DANIELLA.ANNA.MARIA. WARNER, DAPHNE.DE.MULIARN. WILLIAMS, AMANDA.ANTONIETTA.	MORRIS, DANIELLA.ANNA.MARIA. WARNER, DAPHNE.MARIE. FRAGNITO, AMANDA.ANTONIETTA.
WILLIAMS, DANTE.GIORGIO. WILLIAMS, TAMMY.ELAINE. WU, YER.WAH. WYSOCKI, JOANNA. YUGAGULARAJAH, RAJASOBANA.	FRAGNITO, DANTE.GIORGIO. JETTE, TAMMY.ELAINE. WU, RAYMOND.YER.WAH. CZAJKOWSKA, JOANNA. MURUGATHAS, RAJASOBANA.

JUDITH M. HARTMAN  
Deputy Registrar General/  
Registraire générale adjointe de l'état civil

(139-G120)

### Marriage Act Loi sur le mariage

CERTIFICATE OF PERMANENT REGISTRATION as a person authorized to solemnize marriage in Ontario have been issued to the following:

LES CERTIFICATS D'ENREGISTREMENT PERMANENT autorisant à célébrer des mariages en Ontario ont été délivrés aux suivants:

NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
Mendler, Michael	Windsor, ON.	28-Feb-06
Rivas, Eduardo	Ottawa, ON.	28-Feb-06
Cardenas, Hugo	North York, ON.	28-Feb-06
Nguyen, Van Quy	North York, ON.	28-Feb-06
Downey, Christine	Woodstock, ON.	28-Feb-06
Self, Catherine	Lakefield, ON.	28-Feb-06
Altenburg, Katherine	Kitchener, ON.	28-Feb-06
Osborne, Peter	London, ON.	28-Feb-06

NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
Spence, Althea G.	Mississauga, ON.	28-Feb-06
Gourlay, Willian	Rexdale, ON.	02-Mar-06

CERTIFICATES OF TEMPORARY REGISTRATION as person authorized to solemnize marriage in Ontario have been issued to the following:

LES CERTIFICATS D'ENREGISTREMENT TEMPORAIRE autoris des mariages en Ontario ont été délivrés aux suivants:

NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
Conrad, Ernst J.	West Bloomfield, MI.	01-Mar-06
March 2, 2006 to March 6, 2006		
Swamidass, Abraham	Sun Prairie, WI.	01-Mar-06
June 9, 2006 to June 13, 2006		
Black, Calvin	Victoria, BC.	01-Mar-06
March 10, 2006 to March 14, 2006		
Musser, David	New Westminster, BC.	01-Mar-06
August 17, 2006 to August 21, 2006		
Lownds, Jon Richard	Fredericton, NB.	01-Mar-06
June 1, 2006 to June 5, 2006		
Rainey, Irene	Winnipeg, MB.	03-Mar-06
March 16, 2006 to March 20, 2006		
Jung, Diane	Comox, BC.	03-Mar-06
June 22, 2006 to June 26, 2006		

CERTIFICATE OF CANCELLATION OF REGISTRATION as a person authorized to solemnize marriage in Ontario have been issued to the following:

LES AVIS DE RADIATION de personnes autorisées à célébrer des mariages en Ontario ont été envoyés à:

NAME	LOCATION	EFFECTIVE DATE
Brown, Althea	Mississauga, ON.	28-Feb-06
James-Abra, William	Stratford, ON.	02-Mar-06
Basso, John	Toronto, ON.	02-Mar-06
Vela Vaca, Hugo Miguel	Toronto, ON.	02-Mar-06

JUDITH M. HARTMAN  
Deputy Registrar General/  
Registraire générale adjointe de l'état civil

(139-G127)

### Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

#### PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders, and the guide "Procedures for Applying for Private Legislation", may be obtained from the Legislative Assembly's Internet site at <http://www.onla.on.ca> or from:

Committees Branch  
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park  
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N.

CLAUDE L. DESROSIERS,  
Clerk of the Legislative Assembly.

## Application to Provincial Parliament

NOTICE IS HEREBY GIVEN that an application will be made on behalf of Master's College and Seminary to the Legislative Assembly of the Province of Ontario for an amendment to the Master's College and Seminary Act, 2001 to exempt Master's College and Seminary from municipal and school taxes, save local improvement rates, on rental property at 3080 Yonge St., Toronto. The application will be considered by the Standing Committee on Regulations and Private Bills. Any person who has an interest in the application and who wishes to make submissions for or against the application to the Standing Committee on Regulations and Private Bills should notify in writing the Clerk of the Legislative Assembly, Legislative Building, Queen's Park, Toronto, Ontario M7A 1A2.

DATED March 9, 2006 Master's College and Seminary, by its solicitors,

(139-P059) 11, 12, 13, 14  
LECH LIGHTBODY O'BRIEN,  
116 Hunter St. W.,  
Peterborough, Ontario K9H 2K6

## Corporation Notices Avis relatifs aux compagnies

### LA SOCIETE CO-OPERATIVE DE MATTICE

NOTICE IS HEREBY GIVEN that La Société Co-opérative de Mattice intends to voluntarily dissolve pursuant to Subsection 163(a) of the *Co-operative Corporations Act (Ontario)*.

DATED this 26th day of February, 2006.

(139-P052) MRS. PIERRETTE MIGNEAULT  
Secretary

### NOTICE OF VOLUNTARY WINDING UP

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the membership of The Sunshine Festival Theatre Company, Ontario Corporation Number 1370003 (the "Corporation") passed a special resolution on January 27th, 2006 to voluntarily wind up the Corporation pursuant to the provisions of S. 230 of the *Corporations Act, R.S.O. 1990, Chapter C.38*. At the same meeting, the members appointed Donna Duncan as Liquidator of the estate and effects of the Corporation.

DATED this 27th day of January, 2006

(139-P051) The Sunshine Festival Theatre Company, in Liquidation  
By its Liquidator  
DONNA DUNCAN

### SLLC LIMITED

#### APPLICATION FOR AN INSURANCE LICENCE

NOTICE IS HEREBY GIVEN, pursuant to section 49 of the *Insurance Act (Ontario)*, that SLLC Limited, a foreign life insurance company, intends to apply to the Superintendent of Financial Services for an insurance licence authorizing SLLC Limited to insure risks in Ontario within the class of life insurance.

DATED March 18, 2006

(139-P053) DAWN JETTEN  
Solicitor for the applicant  
Blake, Cassels & Graydon LLP  
199 Bay Street, Suite 2800  
Toronto, Ontario  
M5L 1A9

## Sheriff's Sales of Lands Ventes de terrains par le shérif

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of Superior court Of Justice Newmarket, Ontario dated March 17,2004 Court File 60064/01 to me directed, against the real and personal property of 1314641 Ontario Inc. O/A Coffee Tea or Me and Paul Mendes Defendant at the suit of Equirex Leasing Corporation Plaintiff, I have seized and taken in execution all right, title, interest and EQUITY OF REDEMPTION of Paul Mendes

PCL 222-1 SEC 65M2857: LT 222 PL 65M2857; S/T LT865941 NEWMARKET LAND TITLES OFFICE FOR THE LAND TITLES DIVISION OF YORK (NO.65) AND MUNICIPALLY known as 8791 Martin Grove Road Woodbridge, Ontario L4H 1C1.

All of which said right, title, interest and EQUITY OF REDEMPTION, Paul Mendes Defendant, in the said Lands and Tenements described above, I shall offer for sale by Public Auction subject to the conditions set out below at The Court House on 1st Floor , 50 Eagle Street West, NEWMARKET, Ontario on Wednesday, April 19,2006 at 1:00 o'clock in the afternoon.

#### CONDITIONS:

The purchaser to assume responsibility for all mortgages, charges, liens, outstanding taxes, and other encumbrances. No representation is made regarding the title of the land or any other matter relating to the interest to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchaser(s).

**TERMS:** Deposit 10% of bid price or \$1,000.00, whichever is greater  
Payable at time of sale by successful bidder  
To be applied to purchase price  
Non-refundable  
Ten business days from date of sale to arrange financing and pay balance in full at Court Enforcement Office, Civil/Enforcement, 50 Eagle St, W, Newmarket, ON L3Y 6B1  
All payments in cash or by certified cheque made payable to the Minister of Finance.  
Other conditions as announced.

THIS SALE IS SUBJECT TO CANCELLATION BY THE SHERIFF WITHOUT FURTHER NOTICE UP TO THE TIME OF SALE.

**Note:** No employee of the Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed for sale by a Sheriff under legal process, either directly or indirectly.

DATED March 8, 2006

(139-P055) Sheriff  
Civil/Enforcement Office  
Regional Municipality of York  
Telephone (905) 853-4809  
#04-686

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Superior Court of Justice at Brampton dated April 27, 2005, Court File Number CV-05-001830-00, to me directed, against the real and personal property of SHARON SMITH also known as SHARON L. SMITH also known as SHARON LOUISE SMITH Defendant, at the suit of CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE, Plaintiff, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of SHARON SMITH also known as SHARON L. SMITH also known as SHARON LOUISE SMITH, Defendant in and to: Lot 62, Plan 469, PIN 53191-0066(LT), Town of Mitchell, County of Perth and known municipally as 175 Henry St., Mitchell, Ontario.

All of which said right, title, interest and equity of redemption of SHARON SMITH also known as SHARON L. SMITH also known as SHARON LOUISE SMITH, Defendant(s), in the said lands and

tenements described above, I shall offer for sale by Public Auction subject to the conditions set out below at 1 Huron Street, Stratford, Ontario N5A 5S4 on Friday April 21, 2006 at 11:00 a.m.

**CONDITIONS:**

The purchaser to assume responsibility for all mortgages, charges, liens, outstanding taxes, and other encumbrances. No representation is made regarding the title of the land or any other matter relating to the interest to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchaser(s).

**TERMS:** Deposit 10% of bid price or \$1,000.00, whichever is greater

- Payable at time of sale by successful bidder
- To be applied to purchase price
- Non-refundable

Ten business days from date of sale to arrange financing and pay balance in full at 17 George Street West, Stratford, Ontario, N5A 1A6

All payments in cash or by certified cheque made payable to the Minister of Finance.

Deed Poll provided by Sheriff only upon satisfactory payment in full of purchase price.

Other conditions as announced.

THIS SALE IS SUBJECT TO CANCELLATION BY THE SHERIFF WITHOUT FURTHER NOTICE UP TO THE TIME OF SALE.

**Note:** No employee of the Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed for sale by a Sheriff under legal process, either directly or indirectly.

DATED March 9, 2006

(139-P056)

PAUL SIBERRY  
Sheriff's Officer  
County of Perth  
17 George Street West  
Stratford, Ontario

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of Superior court Of Justice Newmarket, Ontario dated July 29,2004 Court File 70331/04 SR to me directed, against the real and personal property of Donald A Symons aka Donald Arthur Symonds, Lynn H. Symons aka Lynn Helen Symons Defendant at the suit of Royal Bank Of Canada Plaintiff, I have seized and taken in execution all right, title, interest and EQUITY OF REDEMPTION of Donald A Symons aka Donald Arthur Symons aka Lynn H.Symons aka Lynn Helen Symons

PCL 6-1, Sec M58; LT 6 PL M58; NEWMARKET LAND TITLES OFFICE FOR THE LAND TITLES DIVISION OF YORK (NO.65) AND MUNICIPALLY known as 91 Burling Place Newmarket,Ontario L3Y 5W3.

All of which said right, title, interest and EQUITY OF REDEMPTION, Donald A. Symons aka Donald Arthur Symons and Lynn H.Symons aka Lynn Helen Symons Defendant, in the said Lands and Tenements described above, I shall offer for sale by Public Auction subject to the conditions set out below at The Court House on 1st Floor , 50 Eagle Street West, NEWMARKET, Ontario on Wednesday, April 19,2006 at 1:00 o'clock in the afternoon.

**CONDITIONS:**

The purchaser to assume responsibility for all mortgages, charges, liens, outstanding taxes, and other encumbrances. No representation is made regarding the title of the land or any other matter relating to the interest to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchaser(s).

**TERMS:** Deposit 10% of bid price or \$1,000.00, whichever is greater

- Payable at time of sale by successful bidder
- To be applied to purchase price
- Non-refundable

Ten business days from date of sale to arrange financing and pay balance in full at Court Enforcement Office, Civil/Enforcement, 50 Eagle St, W, Newmarket, ON L3Y 6B1

All payments in cash or by certified cheque made payable to the Minister of Finance.

Other conditions as announced.

THIS SALE IS SUBJECT TO CANCELLATION BY THE SHERIFF WITHOUT FURTHER NOTICE UP TO THE TIME OF SALE.

**Note:** No employee of the Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed for sale by a Sheriff under legal process, either directly or indirectly.

DATED March 8, 2006

(139-P054)

Sheriff  
Civil/Enforcement Office  
Regional Municipality of York  
Telephone (905) 853-4809  
#04-1939

## Sale of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

*Municipal Act, 2001*

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

### THE CORPORATION OF THE TOWN OF ESSEX

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the Land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Friday, March 31, 2006 at 33 Talbot Street South, Essex, Ontario N8M 1A8. The tenders will then be opened in public on the same day at Town of Essex Council Chambers.

**Description of Land(s):**

(Set out the cancellation price as of the first day of advertising)

Lots 22 to 25, Plan 1414, Colchester; Essex.

**Minimum Tender Amount: \$34,430.00**

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rest with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under the Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding the sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

(139-P050)

SHARON McDONALD, Tax Collector or  
DONNA E. HUNTER, Treasurer,  
Town of Essex  
33 Talbot Street South,  
Essex, Ontario N8M 1A8

*Municipal Act, 2001*

*Municipal Act, 2001*

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

SALE OF LAND BY PUBLIC TENDER

**THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF NEEBING**

**THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF DORION**

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on 12 April 2006, at the Neebing Municipal Complex, R.R. #7, Thunder Bay, Ontario P7C 5V5.

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the lands described below and will be received until 3:00 p.m. local time on 19 April 2006, at the Municipal Office, R. R. 1, Dorion Loop Road, Dorion, Ontario P0T 1K0.

The tenders will then be opened in public on the same day at the Municipal Complex, R.R. #7, Thunder Bay.

The tenders will then be opened in public on the same day at the Municipal Office, Dorion Loop Road, Dorion.

**Description of Lands:**

**Description of Lands:**

Roll No. 58 01 050 009 02500 0000, PIN 62275-0036(LT), Parcel 4586 Section District of Fort William Freehold, being the North Half of the South East Quarter of Section 11 Concession 6, geographic Township of Pardee, now in the Municipality of Neebing, District of Thunder Bay (No. 55). File No. 04-02  
**Minimum Tender Amount: \$ 5,243.78**

Roll No. 58 34 000 001 06901 0000, Part of PIN 62485-0148(LT) being that part of Parcel 13375, Thunder Bay Freehold in the west half of Lot 12 Concession 2, Township of Dorion, District of Thunder Bay (No. 55) described secondly in Instrument No. LPA67523. File No. 03-01  
**Minimum Tender Amount: \$6,334.11**

Roll No. 58 01 050 009 10600 0000, PIN 62275-0162(LT), Parcel 19142 Section Thunder Bay Freehold, being Part of Section 12 Concession 10, geographic Township of Pardee, now in the Municipality of Neebing, District of Thunder Bay (No. 55) designated as Part 2 on Reference Plan 55R4028. File No. 04-03  
**Minimum Tender Amount: \$ 5,719.57**

Roll No. 58 34 000 001 06902 0000, Part of PIN 62485-0148(LT) being that part of Parcel 13375, Thunder Bay Freehold in the west half of Lot 12 Concession 2, Township of Dorion, District of Thunder Bay (No. 55) described thirdly in Instrument No. LPA67523. File No. 03-02  
**Minimum Tender Amount: \$15,489.44**

Roll No. 58 01 910 002 11600 0000, PIN 62283-0366(LT), Parcel 6644 Section District Fort William Freehold, being the West Half of the South Half of Lot 11 Concession 3, geographic Township of Scoble, now in the Municipality of Neebing, District of Thunder Bay (No. 55). File No. 04-05  
**Minimum Tender Amount: \$ 4,730.42**

Roll No. 58 34 000 001 47500 0000, PIN 62483-0203(LT), Parcel 9763 Thunder Bay Freehold, being part of the east part of Lot 1 Concession 6, geographic Township of Stirling, now Township of Dorion, District of Thunder Bay (No. 55) as described in Instrument No. LPA40559. File No. 03-03  
**Minimum Tender Amount: \$6,187.79**

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes, relevant land transfer tax and GST if applicable.

This sale is governed by the *Municipal Act, 2001* and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes, relevant land transfer tax and GST if applicable.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

DELMA STAJKOWSKI  
 Deputy Clerk-Treasurer  
 The Corporation of the Municipality of Neebing  
 R.R. #7  
 Thunder Bay, Ontario P7C 5V5  
 807-474-5331  
 Or visit: [www.OntarioTaxSales.ca](http://www.OntarioTaxSales.ca)

HELENA TAMMINEN  
 Clerk-Treasurer  
 The Corporation of the Township of Dorion  
 R. R. 1  
 Dorion Loop Road  
 Dorion, Ontario P0T 1K0  
 807-857-2289  
 Or visit [www.OntarioTaxSales.ca](http://www.OntarioTaxSales.ca)

(139-P057)

(139-P058)





# Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2006—03—18

## ONTARIO REGULATION 48/06

made under the

### SMOKE-FREE ONTARIO ACT

Made: March 1, 2006

Filed: March 1, 2006

Published on e-Laws: March 3, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: March 18, 2006

## GENERAL

### Interpretation

1. (1) In this Regulation,

“specialty tobacco products” includes tobacco products and tobacco product accessories, but does not include cigarettes within the meaning of the *Tobacco Tax Act* and the regulations under that Act; (“produits du tabac de spécialité”)

“tobacco product accessories” means products that may be used in the consumption of a tobacco product, including a humidor, pipe, cigarette holder, cigar clip, lighter and matches. (“accessoires de produits du tabac”)

(2) For the purposes of sections 13 and 14,

“roof” means a physical barrier of any size, whether temporary or permanent, that covers an area or place or any part of an area or place, and that is capable of excluding rain or impeding airflow, or both.

(3) For the purposes of section 14,

“wall” means a physical barrier of any size, capable of excluding rain or capable of impeding airflow, or both, including a moveable or temporary barrier.

### Signs

2. All signs required to be posted under the Act and regulations shall be posted in a conspicuous manner and shall not be obstructed from view.

### Identification of persons to be at least 19

3. (1) For the purposes of subsection 3 (3) of the Act, an item of identification is prescribed if it includes a photograph of the person, states his or her date of birth, and reasonably appears to have been issued by a government.

(2) Without limiting the generality of subsection (1), the item of identification may be any of the types prescribed in subsection (3).

(3) The following types of identification are prescribed for the purpose of subsection 3 (3) of the Act:

1. A driver’s licence issued by the Province of Ontario with a photograph of the person to whom the licence is issued.
2. A Canadian passport.
3. A Canadian citizenship card with a photograph of the person to whom the card is issued.
4. A Canadian Armed Forces identification card.
5. A photo card issued by the Liquor Control Board of Ontario.

### Display exemptions for tobacconists

4. (1) For the purposes of section 3.1 of the Act, a tobacconist is a retail establishment that is registered with the Ministry of Health Promotion as a tobacconist and where,

- (a) at least 50 per cent of the establishment's total sales for the previous 12 months is from specialty tobacco products; or
  - (b) if the retail establishment has been in operation for less than 12 months, at least 50 per cent of the establishment's total inventory purchases for the time it has been in existence consists of specialty tobacco products or at least 50 per cent of the total sales for the time it has been in existence consists of specialty tobacco products.
- (2) A retailer who sells tobacco products at a tobacconist is exempt from subsections 3.1 (1) and (2) of the Act only with respect to the display of specialty tobacco products at that tobacconist, subject to the following conditions:
- 1. The retailer shall not permit a person who is less than 19 years old to enter the tobacconist unless the person is accompanied by a person who is at least 19 years old. For the purposes of this paragraph, a person who appears to be less than 25 years old is deemed to be less than 19 years old unless the proprietor of the tobacconist has required the person to provide identification and is satisfied that the person is at least 19 years old.
  - 2. Customers of the tobacconist can enter the tobacconist only from the outdoors or from the areas of an enclosed shopping mall that are,
    - i. open to the public,
    - ii. common to most of the retail establishments or other businesses within the mall, and
    - iii. not part of a retail establishment or other business within the mall.
  - 3. The tobacconist must not be a thoroughfare.

**Display exemptions for duty free retailers**

5. A retailer who sells tobacco products at a duty free shop as defined in subsection 2 (1) of the *Customs Act* (Canada) is exempt from subsections 3.1 (1) and (2) of the Act in respect of sales of tobacco products at the duty free shop, subject to the following conditions:

- 1. Tobacco products and tobacco product accessories are not visible from outside the duty free shop.
- 2. Customers of the duty free shop can enter the duty free shop only from the outdoors or from the areas of an enclosed shopping mall that are,
  - i. open to the public,
  - ii. common to most of the retail establishments or other businesses within the mall, and
  - iii. not part of a retail establishment or other business within the mall.
- 3. The duty free shop must not be a thoroughfare.

**Display exemptions for manufacturers**

6. (1) For the purposes of this section, a manufacturer of tobacco products is a person who,
- (a) manufactures, fabricates or produces tobacco products for distribution, sale or storage in Ontario; and
  - (b) holds a manufacturer's registration certificate under section 7 of the *Tobacco Tax Act*.
- (2) For the purposes of this section, a manufacturer includes any entity that is associated with a manufacturer, including an entity that controls or is controlled by the manufacturer or that is controlled by the same entity that controls the manufacturer.
- (3) A manufacturer of tobacco products is exempt from section 3.1 of the Act in respect of a place where tobacco products are manufactured, fabricated or produced by the manufacturer, subject to the following conditions:
- 1. The place is registered with the Ministry of Health Promotion for the purposes of the exemption.
  - 2. The manufacturer shall not permit a person who is less than 19 years old to enter the place unless the person is accompanied by a person who is at least 19 years old. For the purposes of this paragraph, a person who appears to be less than 25 years old is deemed to be less than 19 years old unless the manufacturer has required the person to provide identification and is satisfied that the person is at least 19 years old.
  - 3. Tobacco products and tobacco product accessories are not visible from outside the place.
  - 4. Customers can enter the place only from the outdoors or from the areas of an enclosed shopping mall that are,
    - i. open to the public,
    - ii. common to most of the retail establishments or other businesses within the mall, and
    - iii. not part of a retail establishment or other business within the mall.
  - 5. The place must not be a thoroughfare.

**Promotion of tobacco products**

7. For the purposes of subsection 3.1 (3) of the Act, a sign in any place where tobacco products are sold or offered for sale that refers to tobacco products or tobacco product accessories, or both, is “promotional material” if the sign is not required to be displayed in the place by the Act or this Regulation and one or more of the following applies:

1. The text of the sign is visible from outside the place where tobacco products are sold or offered for sale.
2. The size of the sign exceeds 968 square centimetres.
3. The background of the sign is a colour other than white, and the text of the sign is a colour other than black.
4. The sign includes text or a graphic that identifies or reflects a brand of tobacco or tobacco-related product, or of any element of such a brand.
5. The sign is one of more than three signs in the place that refer to tobacco products or tobacco product accessories or both and that are not required to be displayed in the place by the Act or this Regulation.

**Prohibition of sale in designated places**

8. For the purposes of paragraph 10 of subsection 4 (2) of the Act, premises licensed under the *Independent Health Facilities Act* are places that belong to a prescribed class.

**Packaging requirements**

9. For the purposes of subsection 5 (1) of the Act, tobacco must be packaged in accordance with the requirements under the *Tobacco Act* (Canada) and the regulations made under that Act and the package must bear or contain the information required under that Act and those regulations.

**Signs — age restriction and health warning**

10. (1) For the purposes of section 6 of the Act, a person who sells or offers to sell tobacco at retail shall post the sign described in subsection (2) at any location where tobacco is sold or supplied in a place where the sign is clearly visible to the person who sells or supplies the tobacco and to the person to whom the tobacco is sold or supplied.

- (2) The sign referred to in subsection (1) shall,
  - (a) be 18 centimetres in height and 35 centimetres in width;
  - (b) have a red background with black text and white text;
  - (c) bear the words “Tobacco products are addictive and kill 1 out of every 2 long-term smokers. It is illegal to sell or supply them to anyone under 19 years of age.” in English, or “Les produits du tabac créent une dépendance et tuent 1 fumeur sur 2 à long terme. Il est illégal de vendre ou de fournir des produits du tabac à des personnes de moins de 19 ans.” in French;
  - (d) have the graphic and the Trillium and Smoke-Free Ontario logos shown on the representation of the sign accessible through the website of the Ministry of Health Promotion at [http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke\\_free/sign\\_9-2](http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke_free/sign_9-2) or [http://www.mhp.gov.on.ca/french/health/smoke\\_free/affiche\\_9-2](http://www.mhp.gov.on.ca/french/health/smoke_free/affiche_9-2); and
  - (e) be in the format shown on the representation of the sign accessible through that website.

**Signs — identification**

11. (1) For the purposes of section 6 of the Act, a person who sells or offers to sell tobacco at retail shall post the sign described in subsection (2) at any location where tobacco is sold or supplied in a place where the sign is clearly visible to the person who sells or supplies the tobacco and to the person to whom the tobacco is sold or supplied.

- (2) The sign referred to in subsection (1) shall,
  - (a) be 9 centimetres in height and 18 centimetres in width;
  - (b) have a red background with black text and white text;
  - (c) bear the words “Government I.D. with a photo and birth date must be shown when requested. You must be 19 or older to purchase tobacco products.” in English or “Une pièce d’identité avec photo et date de naissance fournie par le gouvernement doit être présentée sur demande. Vous devez avoir au moins 19 ans pour acheter des produits du tabac.” in French;
  - (d) have the graphic and the Trillium and Smoke-Free Ontario logos shown on the representation of the sign accessible through the website of the Ministry of Health Promotion at [http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke\\_free/sign\\_10-2](http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke_free/sign_10-2) or [http://www.mhp.gov.on.ca/french/health/smoke\\_free/affiche\\_10-2](http://www.mhp.gov.on.ca/french/health/smoke_free/affiche_10-2); and
  - (e) be in the format shown on the representation of the sign accessible through that website.

**Areas where smoking prohibited**

12. For the purposes of paragraph 7 of subsection 9 (2) of the Act, an area within a nine metre radius surrounding any entrance or exit of any of the following places is prescribed:

1. A hospital within the meaning of the *Public Hospitals Act*.
2. A private hospital within the meaning of the *Private Hospitals Act*.
3. A psychiatric facility within the meaning of the *Mental Health Act*.
4. A nursing home as defined in the *Nursing Homes Act*.
5. An approved charitable home for the aged under the *Charitable Institutions Act*.
6. A home as defined in the *Homes for the Aged and Rest Homes Act*.
7. An independent health facility licensed under the *Independent Health Facilities Act*.

**Bar and restaurant patios**

13. For the purposes of paragraph 7 of subsection 9 (2) of the Act, a place or area is prescribed if it meets all of the following conditions:

1. The public is ordinarily invited or permitted access to the place or area, either expressly or by implication, whether or not a fee is charged for entry, or the place or area is worked in or frequented by employees during the course of their employment whether or not they are acting in the course of their employment at the time.
2. The place or area has a roof.
3. Food or drink is served or sold or offered for consumption in the place or area, or the place or area is part of or operated in conjunction with a place or area where food or drink is served or sold or offered.
4. The place or area is not primarily a private dwelling.

**Smoking shelters**

14. For the purposes of paragraph 7 of subsection 9 (2) of the Act, a place or area is prescribed if it meets all of the following conditions:

1. The public is ordinarily invited or permitted access to the place or area, either expressly or by implication, whether or not a fee is charged for entry, or the place or area is worked in or frequented by employees during the course of their employment whether or not they are acting in the course of their employment at the time.
2. The place or area has a roof and more than two walls.
3. The place or area is not primarily a private dwelling.

**Employer obligations**

15. (1) For the purposes of clause 9 (3) (c) and section 10 of the Act, an employer shall place the sign described in subsection (2) at each entrance and exit of the enclosed workplace in appropriate locations and in sufficient numbers to ensure that employees and the public are aware that no smoking is permitted in the enclosed workplace.

(2) The sign referred to in subsection (1) shall,

- (a) be 10 centimetres in height and 10 centimetres in width;
- (b) have a white background and have a graphic of the international no smoking symbol;
- (c) have the Trillium and Smoke-Free Ontario logos shown on the representation of the sign accessible through the website of the Ministry of Health Promotion at [http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke\\_free/sign\\_intl](http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke_free/sign_intl) or [http://www.mhp.gov.on.ca/french/health/smoke\\_free/affiche\\_intl](http://www.mhp.gov.on.ca/french/health/smoke_free/affiche_intl); and
- (d) be in the format shown on the representation of the sign accessible through that website.

(3) For the purposes of clause 9 (3) (f) of the Act, an employer must ensure that any room that is designated under paragraph 2 of subsection 9 (7), (8) or (9) of the Act or paragraph 3 of subsection 9 (10) of the Act meets the requirements for the room set out in the Act and section 18 of this Regulation.

**Procedure for employees**

16. For the purposes of subsection 9 (5) of the Act, subsections 50 (2) to (8) of the *Occupational Health and Safety Act* apply with necessary modifications when an employee complains that subsection 9 (4) of the Act has been contravened.

**Proprietor obligations**

17. (1) For the purposes of clause 9 (6) (c) and section 10 of the Act, a proprietor shall place the sign described in subsection (2) at each entrance and exit of the enclosed public place, place or area in appropriate locations and in sufficient numbers to ensure that the public are aware that no smoking is permitted in the enclosed public place, place or area.

- (2) The sign referred to in subsection (1) shall,
- (a) be 10 centimetres in height and 10 centimetres in width;
  - (b) have a white background and have a graphic of the international no smoking symbol;
  - (c) have the Trillium and Smoke-Free Ontario logos shown on the representation of the sign accessible through the website of the Ministry of Health Promotion at [http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke\\_free/sign\\_intl](http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke_free/sign_intl) or [http://www.mhp.gov.on.ca/french/health/smoke\\_free/affiche\\_intl](http://www.mhp.gov.on.ca/french/health/smoke_free/affiche_intl); and
  - (d) be in the format shown on the representation of the sign accessible through that website.

(3) For the purposes of clause 9 (6) (f) of the Act, the proprietor must ensure that any room that is designated under paragraph 2 of subsection 9 (7), (8) or (9) of the Act or paragraph 3 of subsection 9 (10) of the Act meet the requirements for the room set out in the Act and section 18 of this Regulation.

#### Controlled smoking areas

**18.** (1) For the purposes of subsections 9 (7), (8) and (9) of the Act, the following are the requirements for a controlled smoking area if a proprietor or employer chooses to operate a controlled smoking area:

1. The controlled smoking area must be enclosed and separated from the rest of the building and must not be a thoroughfare.
2. The controlled smoking area must be set aside specifically for the purpose of smoking.
3. The controlled smoking area must be registered with the Minister by the proprietor of the controlled smoking area and by the employer of the workers who maintain the controlled smoking area.
4. The proprietor of the controlled smoking area and the employer of the workers who maintain the controlled smoking area shall ensure that maintenance checks of the controlled smoking area are conducted in accordance with Schedule 1.
5. The controlled smoking area shall comply with all the applicable codes and standards, and, where the requirements of the applicable codes and standards conflict with the requirements in this Regulation, the requirements of the applicable codes and standards shall prevail. The existing fire separations and other life safety systems shall be maintained or upgraded as required based on the new usage of the space.
6. The controlled smoking area must be cleaned daily. There shall be no smoking in the controlled smoking area for two hours before custodial staff enter the controlled smoking area and while custodial staff are cleaning the controlled smoking area. A sign shall be posted outside the controlled smoking area indicating the hours during which smoking is not permitted in the controlled smoking area.
7. The controlled smoking area must be equipped with a separate ventilation system that supplies a minimum ventilation rate of 30 litres per second per person for the maximum permitted occupancy of the controlled smoking area and that exhausts to the exterior of the building.
8. The controlled smoking area must meet the requirements set out in Schedule 2.

(2) If a controlled smoking area in the facility is set aside for the purpose of smoking and for the purpose of carrying on another activity, there must be another area in the facility that is of a size equal to or greater than the area of the controlled smoking area and in which smoking is not permitted and in which the other activity may be carried on.

(3) If a controlled smoking area in the facility is set aside for the purpose of smoking, the proprietor of the facility and the employer of the workers in the facility shall post the sign described in subsection (4) and the sign described in subsection (5) outside any entrance to the controlled smoking area.

- (4) The first sign referred to in subsection (3) shall,
- (a) be 10 centimetres in height and 10 centimetres in width;
  - (b) have a white background with a red border and black text;
  - (c) bear the words “You have to live here to smoke here. And due to the grave health effects of second-hand smoke, employees are not required to enter.” in English or “Vous devez vivre ici pour fumer ici. En raison des effets négatifs de la fumée secondaire sur la santé, les employés ne sont pas tenus d’entrer.” in French;
  - (d) have the graphic and the Trillium and Smoke-Free Ontario logos shown on the representation of the sign accessible through the website of the Ministry of Health Promotion at [http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke\\_free/sign\\_17-4](http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke_free/sign_17-4) or [http://www.mhp.gov.on.ca/french/health/smoke\\_free/affiche\\_17-4](http://www.mhp.gov.on.ca/french/health/smoke_free/affiche_17-4); and
  - (e) be in the format shown on the representation of the sign accessible through that website.
- (5) The second sign referred to in subsection (3) shall indicate the maximum permitted occupancy of the controlled smoking area.

(6) Subject to subsection (7), the requirements of paragraphs 4 and 8 of subsection (1) do not apply to a controlled smoking area before June 30, 2006.

(7) The requirements of paragraphs 4 and 8 of subsection (1) do not apply to a controlled smoking area until December 31, 2006, if the proprietor of the controlled smoking area has submitted plans to the Minister on or before June 30, 2006, indicating that the proprietor shall meet those requirements on or before December 31, 2006.

#### Supportive housing residence

19. For the purposes of subparagraph 1 v of subsection 9 (7) of the Act, “supportive housing residence” includes homes for special care licensed under the *Homes for Special Care Act*.

#### Psychiatric facilities

20. For the purposes of paragraph 1 of subsection 9 (8) of the Act, the following psychiatric facilities are designated:

1. A psychiatric facility that is designated under the *Mental Hospitals Act* as a facility to which that Act applies.
2. A psychiatric facility under the *Mental Health Act* that was formerly designated under the *Mental Hospitals Act* as a facility to which the *Mental Hospitals Act* applies and that became a division or other part of another facility as a result of the implementation of a plan for the restructuring of hospital services.

#### Facilities for veterans

21. For the purposes of paragraph 1 of subsection 9 (9) of the Act, the following facilities for veterans are designated:

1. The Parkwood Hospital site of St. Joseph’s Health Care London.
2. The Kilgour wing (K wing) and the George Hees wing (L wing) of the Sunnybrook and Women’s College Health Sciences Centre.

#### Signs — hotels, motels, inns

22. (1) For the purposes of clauses 9 (3) (c) and (6) (c) and section 10 of the Act, the employer and the proprietor shall post the sign described in subsection (2) in every guest room that has not been designated under paragraph 3 of subsection 9 (10) of the Act and in every washroom associated with the guest room.

(2) The sign referred to in subsection (1) shall,

- (a) be 10 centimetres in height and 10 centimetres in width;
- (b) have a white background and have a graphic of the international no smoking symbol;
- (c) have the Trillium and Smoke-Free Ontario logos shown on the representation of the sign accessible through the website of the Ministry of Health Promotion at [http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke\\_free/sign\\_intl](http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke_free/sign_intl) or [http://www.mhp.gov.on.ca/french/health/smoke\\_free/affiche\\_intl](http://www.mhp.gov.on.ca/french/health/smoke_free/affiche_intl); and
- (d) be in the format shown on the representation of the sign accessible through that website.

#### Home health-care worker

23. (1) For the purposes of subsection 9.1 (3) of the Act, a home health-care worker who has exercised his or her right to leave must phone his or her employer within 30 minutes of leaving, or as soon as is reasonably possible after that, and inform the employer,

- (a) that the worker has left;
- (b) whether an appropriate person is present and available to care for the person to whom the health-care services were being provided or were to be provided;
- (c) if the person to whom the health-care services were being provided or were to be provided would require care in the next 24 hours;
- (d) in what situation the person to whom the health-care services were being provided or were to be provided was when the worker left; and
- (e) whether there are any unusual circumstances and if so, what they are.

(2) The home health-care worker shall also follow any guidelines provided by the employer that are reasonably aimed at ensuring that the person to whom the health-care services were being provided or were to be provided is kept safe and provided with a reasonable level of care.

#### Traditional use of tobacco

24. For the purposes of paragraph 8 of subsection 13 (4) of the Act, premises licensed under the *Independent Health Facilities Act* are places that belong to a prescribed class.

**Automatic prohibition**

25. (1) For the purposes of section 18 of the Act, any person who is convicted of a tobacco sales offence under section 15 of the Act for contravening section 5, 6 or 7 of the Act, or subsection 16 (4) of the Act, or section 8 or 29 of the *Tobacco Tax Act*, and who is subject to a prohibition under section 16 of the Act, shall for the duration of the prohibition post the sign described in subsection (2) at every location where tobacco was sold or supplied immediately before the day the prohibition came into effect.

(2) The sign referred to in subsection (1) shall,

(a) be 18 centimetres in height and 35 centimetres in width;

(b) have a red background with black text and white text;

(c) bear the words "We cannot sell tobacco products. We were convicted of tobacco sales offences." in English or "Nous ne pouvons vendre de produits du tabac. Nous avons été reconnus coupables d'avoir commis une infraction liée à la vente de tabac." in French;

(d) have the graphic and the Trillium and Smoke-Free Ontario logos shown on the representation of the sign accessible through the website of the Ministry of Health Promotion at [http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke\\_free/sign\\_24-2](http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke_free/sign_24-2) or [http://www.mhp.gov.on.ca/french/health/smoke\\_free/affiche\\_24-2](http://www.mhp.gov.on.ca/french/health/smoke_free/affiche_24-2);

(e) have spaces for the inspector to fill in the address of the location and the period of the prohibition; and

(f) be in the format shown on the representation of the sign accessible through the website mentioned in clause (d).

(3) For the purposes of section 18 of the Act, any person who is convicted of a tobacco sales offence under section 15 of the Act for contravening subsection 3 (1) or (2) of the Act, and who is subject to a prohibition under section 16 of the Act, shall for the duration of the prohibition post the sign described in subsection (4) at every location where tobacco was sold or supplied immediately before the day the prohibition came into effect.

(4) The sign referred to in subsection (3) shall,

(a) be 18 centimetres in height and 35 centimetres in width;

(b) have a red background with black text and white text;

(c) bear the words "We cannot sell tobacco products. We were convicted of tobacco sales to minors." in English or "Nous ne pouvons vendre de produits du tabac. Nous avons été reconnus coupables d'en avoir vendu à des mineurs." in French;

(d) have the graphic and the Trillium and Smoke-Free Ontario logos shown on the representation of the sign accessible through the website of the Ministry of Health Promotion at [http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke\\_free/sign\\_24-4](http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke_free/sign_24-4) or [http://www.mhp.gov.on.ca/french/health/smoke\\_free/affiche\\_24-4](http://www.mhp.gov.on.ca/french/health/smoke_free/affiche_24-4);

(e) have spaces for the inspector to fill in the address of the location and the period of the prohibition; and

(f) be in the format shown on the representation of the sign accessible through the website mentioned in clause (d).

**Revocation**

26. **Ontario Regulation 613/94 is revoked.**

**Commencement**

27. **This Regulation comes into force on May 31, 2006.**

## SCHEDULE 1

## MAINTENANCE REQUIREMENTS FOR CONTROLLED SMOKING AREAS

For the purposes of paragraph 4 of subsection 18 (1) of the regulation, a qualified person shall perform the following maintenance checks on the controlled smoking area and systems in the controlled smoking area, and correct any thing that is not in compliance with the requirements for the controlled smoking area:

1. A monthly visual inspection of the controlled smoking area to ensure that it is operating in compliance with the regulation, and in particular that,
  - i. the systems in the controlled smoking area are operating,
  - ii. the temperature conditions set out in paragraph 8 of Schedule 2 in the controlled smoking area are maintained,
  - iii. the doors are closing properly,
  - iv. there is no unusual accumulation of smoke in the controlled smoking area, and

- v. there is no accumulation of smoke outside the controlled smoking area.
- 2. A quarterly routine maintenance or maintenance as recommended by the equipment manufacturer, whichever is more frequent, and further maintenance as appropriate given the use of the system, including but not limited to changing the filter, checking and maintaining the motors, refrigeration system, heating system, and control system, and cleaning the coils and heat recovery system.
- 3. An annual engineering inspection including air flow testing.

SCHEDULE 2  
ADDITIONAL REQUIREMENTS FOR CONTROLLED SMOKING AREAS

The following are additional requirements for controlled smoking areas under paragraph 8 of subsection 18 (1) of the regulation:

STRUCTURE AND FURNISHINGS

- 1. The controlled smoking area shall be constructed with smoke sealed floor to slab partitions or sealed partitions with gypsum board ceilings. Floor to ceiling partitions with any permeable material, including but not limited to acoustic tiles, shall not be used.
- 2. The controlled smoking area shall be provided with a pressurized vestibule, having minimum dimensions of 1.8 metres in width and 2.4 metres in length, with two sets of doors with electric operators and door sweeps.
- 3. The controlled smoking area shall not contain soft fabric window coverings, carpets, ceiling tiles or soft fabric cover furniture.
- 4. The furniture in the controlled smoking area shall be of non-combustible, non-permeable, durable and easily cleanable surface material.

VENTILATION

- 5. The controlled smoking area shall be isolated from the other areas of the building and shall have a separate ventilation system that operates at all times. No air from the controlled smoking area shall be circulated to the rest of the building.
- 6. The ventilation system shall provide separate and filtered supply air to the controlled smoking area at a minimum ventilation rate of 30 litres per second per person for the maximum permitted occupancy of the controlled smoking area. The ventilation system shall heat or cool the supply air to maintain the temperature conditions set out in paragraph 8.
- 7. The controlled smoking area shall be maintained at a pressure that is 5 to 7 Pascals less than the pressure in any adjoining non-smoking area. The rate of air exhausted from the controlled smoking shall be 10 per cent greater than the rate at which air is supplied to the controlled smoking area.
- 8. The controlled smoking area shall be maintained at a temperature of at least 22°C and shall be increased, where appropriate, to a maximum of 25.5°C.
- 9. Thermal displacement ventilation shall supply the air at a low level close to the entrance of the controlled smoking area at a maximum velocity of 0.20 metres per second.
- 10. The air from the controlled smoking area shall be collected at ceiling level at the end of the area opposite the entrance and exhausted to the outside with a minimum velocity of 0.36 metres per second through each exhaust air discharge opening.
- 11. The exhaust air discharge openings for the air that is removed from the controlled smoking area shall be located at least 3.6 metres above ground and 6 metres from any opening windows, balconies and air intakes.
- 12. Supply air intakes and exhaust air discharge openings shall be separated horizontally by a minimum of 6 metres.
- 13. All the equipment for the controlled smoking area must be located in accessible locations. Switches and thermostats for the controlled smoking area that are in public areas shall be provided with lockable cages that shall be kept locked, and to which only authorized persons have access.
- 14. All duct work shall be of rigid material. Balancing dampers shall be provided on all branch ducts.
- 15. The ventilation system shall be provided with an interlock between air supply and exhaust to ensure continuous operation of both systems.
- 16. The ventilation system shall incorporate a heat recovery system to capture the heat from the exhaust air flows.
- 17. The proper installation of the systems in the controlled smoking area must be verified before the controlled smoking area is used. All systems shall be balanced by a balancing contractor who is affiliated with the Associated Air Balance Council or National Environmental Balancing Bureau and who is not associated with the contractor who built the controlled smoking area, the employer of the employees who maintain or clean the controlled smoking area, or the proprietor of the controlled smoking area.



**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 48/06**

pris en application de la

**LOI FAVORISANT UN ONTARIO SANS FUMÉE**pris le 1<sup>er</sup> mars 2006déposé le 1<sup>er</sup> mars 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 3 mars 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 18 mars 2006**DISPOSITIONS GÉNÉRALES****Interprétation**

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«accessoires de produits du tabac» Produits pouvant être utilisés pour la consommation d'un produit du tabac, notamment une boîte à tabac, une pipe, un fume-cigarette, un coupe-cigare, un briquet et les allumettes. («tobacco product accessories»)

«produits du tabac de spécialité» S'entend notamment des produits du tabac et des accessoires de produits du tabac. Sont toutefois exclues les cigarettes au sens de la *Loi de la taxe sur le tabac* et des règlements pris en application de celle-ci. («specialty tobacco products»)

(2) La définition qui suit s'applique aux articles 13 et 14.

«toit» S'entend d'une barrière physique de toutes dimensions, qu'elle soit temporaire ou permanente, qui couvre tout ou partie d'une zone ou d'un endroit et qui est capable d'exclure la pluie, d'empêcher le passage d'air ou de servir ces deux fins.

(3) La définition qui suit s'applique à l'article 14.

«mur» S'entend d'une barrière physique de toutes dimensions qui est capable d'exclure la pluie, d'empêcher le passage d'air ou de servir ces deux fins, y compris une barrière mobile ou temporaire.

**Affiches**

2. Les affiches devant être posées aux termes de la Loi et des règlements sont posées bien en vue et sans obstruction à leur visibilité.

**Identification comme personne ayant au moins 19 ans**

3. (1) Pour l'application du paragraphe 3 (3) de la Loi, une pièce d'identité est prescrite si elle comprend une photo de la personne, donne la date de naissance de celle-ci et semble raisonnablement avoir été délivrée par un gouvernement.

(2) Sans préjudice de la portée générale du paragraphe (1), la pièce d'identité peut être d'un des types prescrits au paragraphe (3).

(3) Sont prescrits pour l'application du paragraphe 3 (3) de la Loi les types de pièce d'identité suivants :

1. Un permis de conduire délivré par la province de l'Ontario, avec photo de la personne à qui il est délivré.
2. Un passeport canadien.
3. Une carte de citoyenneté canadienne, avec photo de la personne à qui elle est délivrée.
4. Une carte d'identité des Forces armées canadiennes.
5. Une carte-photo délivrée par la Régie des alcools de l'Ontario.

**Dispense accordée aux marchands de tabac : étalage**

4. (1) Pour l'application de l'article 3.1 de la Loi, un marchand de tabac est un établissement de vente au détail qui est enregistré auprès du ministère de la Promotion de la santé comme marchand de tabac et dont, selon le cas :

- a) au moins 50 pour cent des ventes totales effectuées au cours des 12 mois précédents est constitué de produits du tabac de spécialité;
- b) s'il est ouvert depuis moins de 12 mois, au moins 50 pour cent des achats de stocks totaux ou des ventes totales effectués depuis qu'il existe est constitué de produits du tabac de spécialité.

(2) Le détaillant qui vend des produits du tabac chez un marchand de tabac n'est dispensé de l'application des paragraphes 3.1 (1) et (2) de la Loi qu'à l'égard de l'exposition de produits du tabac de spécialité à cet endroit, sous réserve des conditions suivantes :

1. Le détaillant ne doit pas permettre à une personne qui a moins de 19 ans d'entrer chez le marchand de tabac, sauf si elle est accompagnée d'une personne qui a au moins 19 ans. Pour l'application de la présente disposition, quiconque semble avoir moins de 25 ans est réputé avoir moins de 19 ans, sauf si le propriétaire de l'établissement lui a demandé une pièce d'identité et est convaincu qu'il a au moins 19 ans.
2. Les clients du marchand de tabac ne peuvent entrer chez lui que de l'extérieur ou à partir des zones d'un centre commercial clos qui, à la fois :
  - i. sont ouvertes au public,
  - ii. sont partagées par la plupart des établissements de vente au détail ou autres commerces qui s'y trouvent,
  - iii. ne font pas partie d'un établissement de vente au détail ou d'un autre commerce qui s'y trouve.
3. L'établissement du marchand de tabac ne doit pas être une voie de passage.

**Dispense accordée aux détaillants : étalage dans une boutique hors taxe**

5. Le détaillant qui vend des produits du tabac à une boutique hors taxes au sens du paragraphe 2 (1) de la *Loi sur les douanes* (Canada) est dispensé de l'application des paragraphes 3.1 (1) et (2) de la Loi à l'égard des ventes de tels produits à cette boutique, sous réserve des conditions suivantes :

1. Les produits du tabac et les accessoires de produits du tabac ne peuvent pas être vus de l'extérieur de la boutique.
2. Les clients de la boutique ne peuvent y entrer que de l'extérieur ou à partir des zones d'un centre commercial clos qui, à la fois :
  - i. sont ouvertes au public,
  - ii. sont partagées par la plupart des établissements de vente au détail ou autres commerces qui s'y trouvent,
  - iii. ne font pas partie d'un établissement de vente au détail ou d'un autre commerce qui s'y trouve.
3. La boutique ne doit pas être une voie de passage.

**Dispense accordée aux fabricants : étalage**

6. (1) Pour l'application du présent article, est un fabricant de produits du tabac quiconque :
  - a) d'une part, produit ou fabrique des produits du tabac destinés à la distribution, à la vente ou à l'entreposage en Ontario;
  - b) d'autre part, est titulaire du certificat d'inscription du fabricant visé à l'article 7 de la *Loi de la taxe sur le tabac*.
- (2) Pour l'application du présent article, est notamment un fabricant toute entité qui est associée à un fabricant, y compris une entité qui contrôle le fabricant ou qui est contrôlée par celui-ci ou par celle qui contrôle le fabricant.
- (3) Un fabricant de produits du tabac est dispensé de l'application de l'article 3.1 de la Loi à l'égard d'un endroit où il produit ou fabrique ces produits, sous réserve des conditions suivantes :
  1. L'endroit est inscrit auprès du ministère de la Promotion de la santé aux fins de la dispense.
  2. Le fabricant ne doit pas permettre à une personne qui a moins de 19 ans d'entrer dans l'endroit, sauf si elle est accompagnée d'une personne qui a au moins 19 ans. Pour l'application de la présente disposition, quiconque semble avoir moins de 25 ans est réputé avoir moins de 19 ans, sauf si le fabricant lui a demandé une pièce d'identité et est convaincu qu'il a au moins 19 ans.
  3. Les produits du tabac et les accessoires de produits du tabac ne peuvent pas être vus de l'extérieur de l'endroit.
  4. Les clients ne peuvent entrer dans l'endroit que de l'extérieur ou à partir des zones d'un centre commercial clos qui, à la fois :
    - i. sont ouvertes au public,
    - ii. sont partagées par la plupart des établissements de vente au détail ou autres commerces qui s'y trouvent,
    - iii. ne font pas partie d'un établissement de vente au détail ou d'un autre commerce qui s'y trouve.
  5. L'endroit ne doit pas être une voie de passage.

**Promotion de produits du tabac**

7. Pour l'application du paragraphe 3.1 (3) de la Loi, l'affiche qui est posée dans un endroit où des produits du tabac sont vendus ou mis en vente et qui fait référence à ces produits, aux accessoires de produits du tabac ou aux deux est un type de «matériel promotionnel» si la Loi ou le présent règlement n'exige pas qu'elle y soit posée et qu'il est satisfait à une ou à plusieurs des conditions suivantes :

1. Le texte de l'affiche peut être vu de l'extérieur de l'endroit où les produits du tabac sont vendus ou mis en vente.
2. L'affiche mesure plus de 968 centimètres carrés.

3. Le fonds de l'affiche est d'une couleur autre que le blanc et le texte est d'une couleur autre que le noir.
4. L'affiche comprend du texte ou une illustration graphique qui identifie ou reflète une marque de tabac ou de produit lié au tabac ou un élément de cette marque.
5. L'affiche est l'une de plus de trois affiches dans l'endroit qui font référence aux produits du tabac, aux accessoires de produits du tabac ou aux deux et dont la Loi ou le présent règlement n'exige pas qu'elles y soient posées.

**Interdiction de vente dans les endroits désignés**

8. Pour l'application de la disposition 10 du paragraphe 4 (2) de la Loi, les lieux titulaires de permis délivrés en vertu de la *Loi sur les établissements de santé autonomes* sont des endroits qui font partie d'une catégorie prescrite.

**Exigences relatives à l'emballage**

9. Pour l'application du paragraphe 5 (1) de la Loi, le tabac doit être emballé conformément aux exigences de la *Loi sur le tabac* (Canada) et aux règlements pris en application de celle-ci, et l'emballage doit comporter ou comprendre les renseignements qu'exigent cette loi et ces règlements.

**Affiches : restriction quant à l'âge et mise en garde en matière de santé**

10. (1) Pour l'application de l'article 6 de la Loi, quiconque vend ou met en vente du tabac au détail pose l'affiche visée au paragraphe (2) en tout lieu où le tabac est vendu ou fourni de sorte que la personne qui le vend ou le fournit et celle à qui il est vendu ou fourni puissent la voir clairement.

(2) L'affiche visée au paragraphe (1) :

- a) est d'une hauteur de 18 centimètres et d'une largeur de 35 centimètres;
- b) a un fonds rouge et du texte noir et blanc;
- c) comporte les mots «Les produits du tabac créent une dépendance et tuent 1 fumeur sur 2 à long terme. Il est illégal de vendre ou de fournir des produits du tabac à des personnes de moins de 19 ans.» en français ou «Tobacco products are addictive and kill 1 out of every 2 long-term smokers. It is illegal to sell or supply them to anyone under 19 years of age.» en anglais;
- d) comporte l'illustration graphique et les logos Trillium et Ontario sans fumée montrés sur la représentation de l'affiche qui est accessible sur le site Web du ministère de la Promotion de la santé à l'adresse [http://www.mhp.gov.on.ca/french/health/smoke\\_free/affiche\\_9-2](http://www.mhp.gov.on.ca/french/health/smoke_free/affiche_9-2) ou [http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke\\_free/sign\\_9-2](http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke_free/sign_9-2);
- e) est disposée de la même façon que celle qui est accessible sur le site Web sus-mentionné.

**Affiches : identification**

11. (1) Pour l'application de l'article 6 de la Loi, quiconque vend ou met en vente du tabac au détail pose l'affiche visée au paragraphe (2) en tout lieu où le tabac est vendu ou fourni de sorte que la personne qui le vend ou le fournit et celle à qui il est vendu ou fourni puissent la voir clairement.

(2) L'affiche visée au paragraphe (1) :

- a) est d'une hauteur de 9 centimètres et d'une largeur de 18 centimètres;
- b) a un fonds rouge et du texte noir et blanc;
- c) comporte les mots «Une pièce d'identité avec photo et date de naissance fournie par le gouvernement doit être présentée sur demande. Vous devez avoir au moins 19 ans pour acheter des produits du tabac.» en français ou «Government I.D. with a photo and birth date must be shown when requested. You must be 19 or older to purchase tobacco products.» en anglais;
- d) comporte l'illustration graphique et les logos Trillium et Ontario sans fumée montrés sur la représentation de l'affiche qui est accessible sur le site Web du ministère de la Promotion de la santé à l'adresse [http://www.mhp.gov.on.ca/french/health/smoke\\_free/affiche\\_10-2](http://www.mhp.gov.on.ca/french/health/smoke_free/affiche_10-2) ou [http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke\\_free/sign\\_10-2](http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke_free/sign_10-2);
- e) est disposée de la même façon que celle qui est accessible sur le site Web sus-mentionné.

**Endroits où il est interdit de fumer**

12. Pour l'application de la disposition 7 du paragraphe 9 (2) de la Loi, est prescrit l'endroit situé dans un rayon de neuf mètres d'une entrée ou d'une sortie des endroits suivants :

1. Les hôpitaux au sens de la *Loi sur les hôpitaux publics*.
2. Les hôpitaux privés au sens de la *Loi sur les hôpitaux privés*.
3. Les établissements psychiatriques au sens de la *Loi sur la santé mentale*.

4. Les maisons de soins infirmiers au sens de la *Loi sur les maisons de soins infirmiers*.
5. Les foyers de bienfaisance pour personnes âgées agréés au sens de la *Loi sur les établissements de bienfaisance*.
6. Les foyers au sens de la *Loi sur les foyers pour personnes âgées et les maisons de repos*.
7. Les établissements de santé autonomes titulaires d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les établissements de santé autonomes*.

#### **Terrasses de bars et de restaurants**

13. Pour l'application de la disposition 7 du paragraphe 9 (2) de la Loi, est prescrit l'endroit qui satisfait aux conditions suivantes :

1. Le public y est ordinairement invité ou l'accès lui est ordinairement permis, expressément ou implicitement, que des frais d'entrée soient exigés ou non, ou des employés y travaillent ou le fréquentent au cours de leur emploi, que ce soit ou non dans le cadre de celui-ci.
2. Il a un toit.
3. Des aliments ou des boissons y sont servis ou vendus ou offerts aux fins de consommation, ou il fait partie d'un endroit où des aliments ou des boissons sont servis, vendus ou offerts ou est exploité en rapport avec cet endroit.
4. Il n'est pas utilisé principalement comme logement privé.

#### **Abri pour fumeurs**

14. Pour l'application de la disposition 7 du paragraphe 9 (2) de la Loi, est prescrit l'endroit qui satisfait aux conditions suivantes :

1. Le public y est ordinairement invité ou l'accès lui est ordinairement permis, expressément ou implicitement, que des frais d'entrée soient exigés ou non, ou des employés y travaillent ou le fréquentent au cours de leur emploi, que ce soit ou non dans le cadre de celui-ci.
2. Il a un toit et plus de deux murs.
3. Il n'est pas utilisé principalement comme logement privé.

#### **Obligations de l'employeur**

15. (1) Pour l'application de l'alinéa 9 (3) c) et de l'article 10 de la Loi, l'employeur pose l'affiche visée au paragraphe (2) à chaque entrée et à chaque sortie du lieu de travail clos à des endroits appropriés et en nombre suffisant de sorte que les employés et le public sachent qu'il est interdit d'y fumer.

(2) L'affiche visée au paragraphe (1) :

- a) est d'une hauteur de 10 centimètres et d'une largeur de 10 centimètres;
- b) a un fonds blanc et une illustration graphique du symbole international de l'interdiction de fumer;
- c) comporte les logos Trillium et Ontario sans fumée montrés sur la représentation de l'affiche qui est accessible sur le site Web du ministère de la Promotion de la santé à l'adresse [http://www.mhp.gov.on.ca/french/health/smoke\\_free/affiche\\_intl](http://www.mhp.gov.on.ca/french/health/smoke_free/affiche_intl) ou [http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke\\_free/sign\\_intl](http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke_free/sign_intl);
- d) est disposée de la même façon que celle qui est accessible sur le site Web sus-mentionné.

(3) Pour l'application de l'alinéa 9 (3) f) de la Loi, l'employeur doit veiller à ce que toute pièce ou chambre qui est désignée en application de la disposition 2 du paragraphe 9 (7), (8) ou (9) de la Loi ou de la disposition 3 du paragraphe 9 (10) de la Loi satisfasse aux exigences que la Loi et l'article 18 du présent règlement énoncent à son égard.

#### **Procédure s'appliquant aux employés**

16. Pour l'application du paragraphe 9 (5) de la Loi, les paragraphes 50 (2) à (8) de la *Loi sur la santé et la sécurité au travail* s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, lorsqu'un employé se plaint qu'il a été contrevenu au paragraphe 9 (4) de la Loi.

#### **Obligations du propriétaire**

17. (1) Pour l'application de l'alinéa 9 (6) c) et de l'article 10 de la Loi, le propriétaire pose l'affiche visée au paragraphe (2) à chaque entrée et à chaque sortie du lieu public clos ou de l'autre endroit à des endroits appropriés et en nombre suffisant de sorte que le public sache qu'il est interdit d'y fumer.

(2) L'affiche visée au paragraphe (1) :

- a) est d'une hauteur de 10 centimètres et d'une largeur de 10 centimètres;
- b) a un fonds blanc et une illustration graphique du symbole international de l'interdiction de fumer;

c) comporte les logos Trillium et Ontario sans fumée montrés sur la représentation de l'affiche qui est accessible sur le site Web du ministère de la Promotion de la santé à l'adresse [http://www.mhp.gov.on.ca/french/health/smoke\\_free/affiche\\_intl](http://www.mhp.gov.on.ca/french/health/smoke_free/affiche_intl) ou [http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke\\_free/sign\\_intl](http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke_free/sign_intl);

d) est disposée de la même façon que celle qui est accessible sur le site Web sus-mentionné.

(3) Pour l'application de l'alinéa 9 (6) f) de la Loi, le propriétaire doit veiller à ce que toute pièce ou chambre qui est désignée en application de la disposition 2 du paragraphe 9 (7), (8) ou (9) de la Loi ou de la disposition 3 du paragraphe 9 (10) de la Loi satisfasse aux exigences que la Loi et l'article 18 du présent règlement énoncent à son égard.

#### Zones-fumeurs contrôlées

18. (1) Pour l'application des paragraphes 9 (7), (8) et (9) de la Loi, les exigences suivantes s'appliquent à la zone-fumeurs contrôlée si un propriétaire ou un employeur choisit d'en exploiter une :

1. Elle doit être close et séparée du reste du bâtiment et ne doit pas être une voie de passage.
2. Elle doit être réservée expressément à l'usage du tabac.
3. Elle doit être inscrite auprès du ministre par son propriétaire et par l'employeur des travailleurs qui l'entretiennent.
4. Son propriétaire et l'employeur des travailleurs qui l'entretiennent veillent à ce qu'elle fasse l'objet de vérifications d'entretien effectuées conformément à l'annexe 1.
5. Elle respecte tous les codes et toutes les normes applicables et, en cas d'incompatibilité, les exigences de ces codes et normes l'emportent sur celles du présent règlement. Les séparations coupe-feu et autres dispositifs de protection de la vie humaine en place sont entretenus ou modernisés selon ce qu'exige l'emploi nouveau de l'espace.
6. Elle doit être nettoyée chaque jour et nul ne doit y fumer pendant les deux heures qui précèdent l'entrée du personnel d'entretien ni pendant que celui-ci la nettoie. Une affiche précisant les heures pendant lesquelles il est interdit d'y fumer est posée à l'extérieur de la zone.
7. Elle doit être équipée d'un système de ventilation indépendant dont le taux de renouvellement d'air minimum est de 30 litres par seconde par personne pour la capacité maximale permise de la zone et dont l'air vicié s'échappe vers l'extérieur du bâtiment.
8. Elle doit satisfaire aux exigences énoncées à l'annexe 2.

(2) Si une zone-fumeurs contrôlée dans l'établissement est réservée à l'usage du tabac et à une autre activité, il doit y avoir dans l'établissement une autre zone, de taille égale ou supérieure à celle de la zone-fumeurs contrôlée, où il est interdit de fumer et dans laquelle l'autre activité peut être exercée.

(3) Si une zone-fumeurs contrôlée dans l'établissement est réservée à l'usage du tabac, le propriétaire de l'établissement et l'employeur des travailleurs de celui-ci posent l'affiche visée au paragraphe (4) et celle visée au paragraphe (5) à l'extérieur de toute entrée de la zone.

(4) La première affiche visée au paragraphe (3) :

- a) est d'une hauteur de 10 centimètres et d'une largeur de 10 centimètres;
- b) a un fonds blanc, une bordure rouge et du texte noir;
- c) comporte les mots «Vous devez vivre ici pour fumer ici. En raison des effets négatifs de la fumée secondaire sur la santé, les employés ne sont pas tenus d'entrer.» en français ou «You have to live here to smoke here. And due to the grave health effects of second-hand smoke, employees are not required to enter.» en anglais;
- d) comporte l'illustration graphique et les logos Trillium et Ontario sans fumée montrés sur la représentation de l'affiche qui est accessible sur le site Web du ministère de la Promotion de la santé à l'adresse [http://www.mhp.gov.on.ca/french/health/smoke\\_free/affiche\\_17-4](http://www.mhp.gov.on.ca/french/health/smoke_free/affiche_17-4) ou [http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke\\_free/sign\\_17-4](http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke_free/sign_17-4);
- e) est disposée de la même façon que celle qui est accessible sur le site Web sus-mentionné.

(5) La seconde affiche visée au paragraphe (3) indique la capacité maximale permise de la zone-fumeurs contrôlée.

(6) Sous réserve du paragraphe (7), les exigences énoncées aux dispositions 4 et 8 du paragraphe (1) ne s'appliquent pas aux zones-fumeurs contrôlées avant le 30 juin 2006.

(7) Les exigences énoncées aux dispositions 4 et 8 du paragraphe (1) ne s'appliquent aux zones-fumeurs contrôlées qu'à compter du 31 décembre 2006 si le propriétaire de celle-ci a présenté au ministre, au plus tard le 30 juin 2006, des plans indiquant qu'il satisfait à ces exigences au plus tard le 31 décembre 2006.

#### Résidence comprenant des logements avec services de soutien

19. Pour l'application de la sous-disposition 1 v) du paragraphe 9 (7) de la Loi, «résidence comprenant des logements avec services de soutien» s'entend en outre des foyers de soins spéciaux titulaires d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les foyers de soins spéciaux*.

**Établissements psychiatriques**

**20.** Pour l'application de la disposition 1 du paragraphe 9 (8) de la Loi, les établissements psychiatriques suivants sont désignés :

1. Un établissement psychiatrique qui est désigné en vertu de la *Loi sur les hôpitaux psychiatriques* comme établissement auquel cette loi s'applique.
2. Un établissement psychiatrique au sens de la *Loi sur la santé mentale* qui était désigné auparavant en vertu de la *Loi sur les hôpitaux psychiatriques* comme établissement auquel cette dernière loi s'applique et qui est devenu une division ou une autre partie d'un autre établissement par suite de la mise en oeuvre d'un plan de restructuration des services hospitaliers.

**Établissements pour anciens combattants**

**21.** Pour l'application de la disposition 1 du paragraphe 9 (9) de la Loi, les établissements pour anciens combattants suivants sont désignés :

1. Le site de l'hôpital Parkwood Hospital du St. Joseph's Health Care London.
2. L'aile Kilgour (aile K) et l'aile George Hees (aile L) du Sunnybrook and Women's College Health Sciences Centre.

**Affiches : hôtels, motels, auberges**

**22.** (1) Pour l'application des alinéas 9 (3) c) et (6) c) et de l'article 10 de la Loi, l'employeur et le propriétaire posent l'affiche visée au paragraphe (2) dans chaque chambre qui n'a pas été désignée en application de la disposition 3 du paragraphe 9 (10) de la Loi et dans chaque toilette associée à la chambre.

(2) L'affiche visée au paragraphe (1) :

- a) est d'une hauteur de 10 centimètres et d'une largeur de 10 centimètres;
- b) a un fonds blanc et une illustration graphique du symbole international de l'interdiction de fumer;
- c) comporte les logos Trillium et Ontario sans fumée montrés sur la représentation de l'affiche qui est accessible sur le site Web du ministère de la Promotion de la santé à l'adresse [http://www.mhp.gov.on.ca/french/health/smoke\\_free/affiche\\_intl](http://www.mhp.gov.on.ca/french/health/smoke_free/affiche_intl) ou [http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke\\_free/sign\\_intl](http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke_free/sign_intl);
- d) est disposée de la même façon que celle qui est accessible sur le site Web sus-mentionné.

**Travailleurs de la santé à domicile**

**23.** (1) Pour l'application du paragraphe 9.1 (3) de la Loi, le travailleur de la santé à domicile qui a exercé son droit de quitter les lieux doit téléphoner à son employeur dans les 30 minutes qui suivent son départ, ou dès que raisonnablement possible par la suite, et l'informer de ce qui suit :

- a) le fait qu'il a quitté les lieux;
- b) si une personne compétente est présente et disponible pour prendre soin de la personne à qui les services de soins de santé étaient fournis ou devaient l'être;
- c) si la personne à qui les services de soins de santé étaient fournis ou devaient l'être aura besoin de soins au cours des prochaines 24 heures;
- d) la situation de la personne à qui les services de soins de santé étaient fournis ou devaient l'être lorsqu'il a quitté les lieux;
- e) s'il existe des circonstances exceptionnelles et, si tel est le cas, en quoi elles consistent.

(2) Le travailleur de la santé à domicile suit également toutes directives fournies par l'employeur qui visent raisonnablement à faire en sorte que la personne à qui les services de soins de santé étaient fournis ou devaient l'être soit tenue en sécurité et qu'un niveau raisonnable de soins lui soit fournis.

**Usage traditionnel du tabac**

**24.** Pour l'application de la disposition 8 du paragraphe 13 (4) de la Loi, les établissements titulaires d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les établissements de santé autonomes* sont des endroits qui font partie d'une catégorie prescrite.

**Interdiction automatique**

**25.** (1) Pour l'application de l'article 18 de la Loi, quiconque est déclaré coupable d'une infraction relative à la vente de tabac prévue à l'article 15 de la Loi du fait d'avoir contrevenu à l'article 5, 6 ou 7 ou au paragraphe 16 (4) de la Loi ou à l'article 8 ou 29 de la *Loi de la taxe sur le tabac* et est assujéti à l'interdiction prévue à l'article 16 de la Loi pose l'affiche visée au paragraphe (2) à chaque endroit où du tabac était vendu ou fourni immédiatement avant le jour de l'entrée en vigueur de l'interdiction, et ce tant que dure celle-ci.

(2) L'affiche visée au paragraphe (1) :

- a) est d'une hauteur de 18 centimètres et d'une largeur de 35 centimètres;
- b) a un fonds rouge et du texte noir et blanc;
- c) comporte les mots «Nous ne pouvons vendre de produits du tabac. Nous avons été reconnus coupables d'avoir commis une infraction liée à la vente de tabac.» en français ou «We cannot sell tobacco products. We were convicted of tobacco sales offences.» en anglais;
- d) comporte l'illustration graphique et les logos Trillium et Ontario sans fumée montrés sur la représentation de l'affiche qui est accessible sur le site Web du ministère de la Promotion de la santé à l'adresse [http://www.mhp.gov.on.ca/french/health/smoke\\_free/affiche\\_24-2](http://www.mhp.gov.on.ca/french/health/smoke_free/affiche_24-2) ou [http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke\\_free/sign\\_24-2](http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke_free/sign_24-2);
- e) a des espaces où l'inspecteur peut inscrire l'adresse de l'endroit et la durée de l'interdiction;
- f) est disposée de la même façon que celle qui est accessible sur le site Web visé à l'alinéa d).

(3) Pour l'application de l'article 18 de la Loi, quiconque est déclaré coupable d'une infraction relative à la vente de tabac prévue à l'article 15 de la Loi du fait d'avoir contrevenu au paragraphe 3 (1) ou (2) de la Loi et est assujettie à l'interdiction prévue à l'article 16 de la Loi pose l'affiche visée au paragraphe (4) à chaque endroit où du tabac était vendu ou fourni immédiatement avant le jour de l'entrée en vigueur de l'interdiction, et ce tant que dure celle-ci.

(4) L'affiche visée au paragraphe (3) :

- a) est d'une hauteur de 18 centimètres et d'une largeur de 35 centimètres;
- b) a un fonds rouge et du texte noir et blanc;
- c) comporte les mots «Nous ne pouvons vendre de produits du tabac. Nous avons été reconnus coupables d'en avoir vendu à des mineurs.» en français ou «We cannot sell tobacco products. We were convicted of tobacco sales to minors.» en anglais;
- d) comporte l'illustration graphique et les logos Trillium et Ontario sans fumée montrés sur la représentation de l'affiche qui est accessible sur le site Web du ministère de la Promotion de la santé à l'adresse [http://www.mhp.gov.on.ca/french/health/smoke\\_free/affiche\\_24-4](http://www.mhp.gov.on.ca/french/health/smoke_free/affiche_24-4) ou [http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke\\_free/sign\\_24-4](http://www.mhp.gov.on.ca/english/health/smoke_free/sign_24-4);
- e) a des espaces où l'inspecteur peut inscrire l'adresse de l'endroit et la durée de l'interdiction;
- f) est disposée de la même façon que celle qui est accessible sur le site Web visé à l'alinéa d).

#### Abrogation

#### **26. Le Règlement de l'Ontario 613/94 est abrogé.**

#### Entrée en vigueur

#### **27. Le présent règlement entre en vigueur le 31 mai 2006.**

#### ANNEXE 1

#### EXIGENCES D'ENTRETIEN APPLICABLES AUX ZONES-FUMEURS CONTRÔLÉES

Pour l'application de la disposition 4 du paragraphe 18 (1) du règlement, une personne qualifiée effectue les vérifications d'entretien suivantes dans la zone-fumeurs contrôlée et sur les systèmes dont elle est pourvue et rectifie tout ce qui n'est pas conforme aux exigences applicables à la zone :

1. Une inspection visuelle mensuelle de la zone afin d'assurer qu'elle fonctionne conformément au règlement et, en particulier :
  - i. que les systèmes dont elle est pourvue fonctionnent,
  - ii. que les conditions de température énoncées à la disposition 8 de l'annexe 2 y sont maintenues,
  - iii. que les portes ferment comme il se doit,
  - iv. qu'il n'y existe aucune accumulation anormale de fumée,
  - v. qu'il n'existe aucune accumulation de fumée à l'extérieur de la zone.
2. Un entretien de routine trimestriel ou l'entretien recommandé par le fabricant de l'équipement, selon ce qui est plus fréquent, et l'entretien subséquent approprié compte tenu de l'utilisation du système, notamment le changement du filtre, la vérification et l'entretien des moteurs, du système de réfrigération, du système de chauffage et du système de commande et le nettoyage des serpentins et du système de récupération de chaleur.
3. Une inspection d'ingénierie annuelle, y compris un essai d'écoulement d'air.

## ANNEXE 2

## EXIGENCES ADDITIONNELLES APPLICABLES AUX ZONES-FUMEURS CONTRÔLÉES

Les exigences additionnelles suivantes s'appliquent aux zones-fumeurs contrôlées pour l'application de la disposition 8 du paragraphe 18 (1) du règlement :

## STRUCTURE ET MEUBLES

1. La zone est faite de cloisons étanches à la fumée du plancher au plafond dallé ou de cloisons étanches et d'un plafond en placoplâtre. Les cloisons plancher-plafond qui contiennent des matériaux perméables, notamment des carreaux acoustiques, ne doivent pas être utilisés.
2. La zone est pourvue d'un vestibule sous pression d'une largeur minimale de 1,8 mètre et d'une longueur minimale de 2,4 mètres et de deux ensembles de portes munies de dispositifs de fermeture électriques et de bas de porte.
3. La zone ne doit pas contenir de couvres-fenêtres en tissu souple, de tapis, de carreaux de plafond ou de meubles recouverts de tissu souple.
4. Les meubles de la zone sont faits de matériaux incombustibles et imperméables qui sont durables et faciles à nettoyer.

## VENTILATION

5. La zone est isolée des autres zones du bâtiment et est pourvue d'un système de ventilation indépendant qui fonctionne en permanence. Aucun air de la zone ne doit circuler dans le reste du bâtiment.
6. Le système de ventilation assure un approvisionnement en air indépendant et filtré à la zone à un taux de renouvellement d'air minimum est de 30 litres par seconde par personne pour la capacité maximale qui y est permise. Il chauffe ou refroidit l'approvisionnement en air afin de maintenir les conditions de température énoncées à la disposition 8.
7. La zone est maintenue à une pression qui est inférieure de 5 à 7 pascals à celle existant dans toute zone non-fumeur contiguë. Le taux d'évacuation de l'air vicié de la zone est de 10 pour cent supérieur au taux d'approvisionnement en air dans celle-ci.
8. La température dans la zone est maintenue à au moins 22 °C et, lorsque cela est approprié, est augmentée à au plus 25,5 °C.
9. La ventilation par déplacement thermique fournit l'air à un bas niveau près de l'entrée de la zone, et ce à une vitesse maximale de 0,20 mètre par seconde.
10. L'air de la zone est capté au niveau du plafond au bout de la partie située en face de l'entrée, puis évacué vers l'extérieur à une vitesse minimale de 0,36 mètres par seconde à travers chaque bouche d'évacuation d'air.
11. Les bouches d'évacuation d'air qui servent à évacuer l'air vicié de la zone sont situées à au moins 3,6 mètres du sol et 6 mètres des fenêtres ouvrantes, des balcons et des bouches d'entrée d'air.
12. Les bouches d'entrée d'air et les bouches d'évacuation d'air sont séparées horizontalement par au moins 6 mètres.
13. Tout l'équipement de la zone doit être accessible et les commutateurs et thermostats de celle-ci qui se trouvent dans des aires publiques sont munis de cages avec verrou qui sont tenues verrouillées et auxquelles seules les personnes autorisées ont accès.
14. Le système de conduits est fait de matériaux rigides. Tous les branchements des conduits sont munis de registres d'équilibrage.
15. Le système de ventilation est muni d'un dispositif de verrouillage qui permet de séparer les systèmes d'approvisionnement en air et d'évacuation d'air afin d'assurer leur fonctionnement continu.
16. Le système de ventilation incorpore un système de récupération de chaleur qui capte la chaleur des bouches d'évacuation d'air.
17. L'installation convenable des systèmes dans la zone doit être vérifiée avant que celle-ci ne soit utilisée. Tous les systèmes sont équilibrés par un entrepreneur en équilibrage aéraulique qui est affilié à l'Associated Air Balance Council ou au National Environmental Balancing Bureau et qui n'est associé ni à l'entrepreneur qui a construit la zone, ni à l'employeur des employés qui l'entretiennent ou la nettoient ni à son propriétaire.



**ONTARIO REGULATION 49/06**  
made under the  
**SOCIAL HOUSING REFORM ACT, 2000**

Made: March 1, 2006  
Filed: March 1, 2006  
Published on e-Laws: March 2, 2006  
Printed in *The Ontario Gazette*: March 18, 2006

Amending O. Reg. 369/01  
(Transfer of Administration for Housing Programs and Projects)

Note: Ontario Regulation 369/01 has previously been amended. Those amendments are listed in the [Table of Regulations – Legislative History Overview](#) which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Schedule 1 to Ontario Regulation 369/01 is amended by adding the following items:**

1060.	5	1 Northwestern Avenue, Toronto — Harold and Grace Baker Centre	March 1, 2006
1061.	5	5 Hahn Place Units 301-316, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19 & 21 Hahn Place, 114, 116, 118, 120, 122, 124, 126 & 128 Longboat Avenue, Toronto — New Canadians from the Soviet Union Inc.	March 1, 2006

**2. Schedule 5 to the Regulation is amended by adding the following items:**

230.	5	690-700 Stonechurch Road West, Hamilton — Hamilton Portuguese Community Homes Inc.	March 1, 2006
231.	4	350 King Street East, Hamilton — First Place, Hamilton	March 1, 2006
232.	6 (a)	7, 11, 15, 19 & 23 Gurnett Drive, Vila Corvo, Hamilton — Hamilton Portuguese Community Homes Inc.	March 1, 2006
233.	6 (a)	680 Stonechurch Road West, Vila Santa Maria, Hamilton — Hamilton Portuguese Community Homes Inc.	March 1, 2006
234.	6 (a)	170 East Avenue South, Vila Sao Miguel, Hamilton — Hamilton Portuguese Community Homes Inc.	March 1, 2006

**3. Schedule 6 to the Regulation is amended by adding the following items:**

139.	8	26 Bertie St., 318 Dufferin St., 240 Emerick Ave., 246 Jarvis St., 26 Keel St., 140 Murray St., 233 Phipps St., 65 Radford St., 26 Torrance St., 30 Wintemute St., Fort Erie — Ganawageh Urban Homes Inc.	March 1, 2006
140.	7	255 Dufferin St., 331 Phipps St., 111 Stanton St., Fort Erie — Ganawageh Urban Homes Inc.	March 1, 2006
141.	7	105 Albert St. (Front), 105 Albert St. (Rear), 212 Dufferin St., 243 Douglas St., 450 Phipps St. (Upper), 450 Phipps St. (Lower), 134 Stanton St., Fort Erie — Ganawageh Urban Homes Inc.	March 1, 2006
142.	7	1229 Parkside Ave., 563 Fairview Rd, 1028, 1030 Daytona Dr., 664 Central Ave., Fort Erie — Ganawageh Urban Homes Inc.	March 1, 2006
143.	7	3955 Victoria Rd., Crystal Beach — Ganawageh Urban Homes Inc.	March 1, 2006
144.	7	172 Idylewylde St., 23 Bertie St., 961 Crescent Rd., Fort Erie, 302 Westwood Ave., Crystal Beach — Ganawageh Urban Homes Inc.	March 1, 2006
145.	7	29, 32 Ellen St., 81 Robinson St., 5 Osborne St., 245 Dufferin St., 320 Bowen Rd., 683 Gilmore Rd., Fort Erie — Ganawageh Urban Homes Inc.	March 1, 2006
146.	7	3647 Disher St., Ridgeway, 240 Stanton St., Fort Erie — Ganawageh Urban Homes Inc.	March 1, 2006
147.	7	323 Phipps St., 212 Henrietta St., 397 Grandview Rd., Fort Erie — Ganawageh Urban Homes Inc.	March 1, 2006
148.	7	3773 Disher St., Ridgeway, 382 Hellen St., Crystal Beach, 458 Parkdale Ave., 301 Bowen Rd., 17 Phipps St., Fort Erie — Ganawageh Urban Homes Inc.	March 1, 2006
149.	7	58, 60, 66, 68 Dodds Ct., 73 Lillian St., Fort Erie — Ganawageh Urban Homes Inc.	March 1, 2006
150.	7	33 Jennet St., 30, 34, 38 Russell St., 114 Stanton St., Fort Erie — Ganawageh Urban Homes Inc.	March 1, 2006
151.	7	3166 Bethune Ave., 3294 Grove Ave., 3128 Poplar Ave., 3265 Jewell Ave., Ridgeway — Ganawageh Urban Homes Inc.	March 1, 2006
152.	7	845 Crescent Rd., 422 Ferndale Ave., 22 Jessie St., Fort Erie — Ganawageh Urban Homes Inc.	March 1, 2006

**4. Schedule 10 to the Regulation is amended by adding the following items:**

150.	6 (a)	31 Oprington Drive, Kitchener — Shehrazad Non-Profit Housing Inc.	March 31, 2006
151.	5	45 Howe Drive, Kitchener — Shehrazad Non-Profit Housing Inc.	March 31, 2006

**5. Schedule 29 to the Regulation is amended by adding the following items:**

35.	5	35, 39, 59 Blandford Street, Woodstock — Oxford Home Guild Inc.	March 1, 2006
36.	5	1025, 1035, 1045, 1055 Nesbitt Cres., Woodstock — Oxford Home Guild Inc.	March 1, 2006

**6. Schedule 31 to the Regulation is amended by adding the following items:**

43.	7	579A, B Ashburnham Drive, 519 Bolivar Street, 732 Chamberlain Street, 697A, B, C Crawford Drive, 1197 Kenneth Avenue, 220 Maxwell Avenue, 489 Park Street, 437, 439 Parkhill Road, 335 Rogers Street, 470 Rose Avenue, 48A Springbrook Drive, 18A, B, C Stornway Place, 2057 Walker Avenue, 916 Weber Avenue, Peterborough — Kawartha Native Housing Society Incorporated	March 1, 2006
44.	7	585 Douglas Avenue, 218 Easthill Drive, 140 Fradette Avenue, 509 George Street, 548 Harvey Street, 134 Hazlit Street, 592 McCannon Avenue, 600, 648 McKeller Street, 720 Monaghan Road, 689 Park Street, 200, 202 Rutherford Avenue, 533 Sherbrooke Street, 587 Simmons Avenue, Peterborough — Kawartha Native Housing Society Incorporated	March 1, 2006
45.	7	539 Crystal Drive, 930 Dainard Road, 2096 Foxfarm Road, 64, 66 Kawartha Heights Blvd., 282 McFerlane Street, 2141 Springwood Road, 857 Stocker Road, 2056, 2060 Walker Avenue, Peterborough — Kawartha Native Housing Society Incorporated	March 1, 2006
46.	7	30 Applewood Court, 2032, 2064 Foxfarm Road, 1992 Walker Avenue, Peterborough — Kawartha Native Housing Society Incorporated	March 1, 2006
47.	7	599 Braidwood Avenue, 5 Bruce Street, 928 Dainard Drive, 243 Denne Cres., 573 Douglas Avenue, 570 Hopkins Avenue, 446 McKeller Street, 423 Parkhill Road, 337 Rogers Street, 256 Romaine Street, 223 Sherin Avenue, 248 Spencley's Lane, 46A Springbrook Drive, 653 A, B, C, D Stewart Street, 1009 St. Paul's Street, 1026 Sydenham Road, 1028 Western Avenue, Peterborough — Otonabee Native Homes Inc.	March 1, 2006
48.	7	464 Brioux Avenue, 942, 044 Dainard Drive, 748 Duffus Street, 2088 Foxfarm Road, 662 Gillespie Avenue, 688 Monaghan Road, 714 Mountain Ash Drive, 287 Parkhill Road, 580 Patterson Street, 480 Rose Avenue, 282 A, B, C Sherbrooke Street, 109 Sophia Street, 111 A, B Stewart Street, 2077 Walker Avenue, Peterborough — Otonabee Native Homes Inc.	March 1, 2006
49.	7	17A Beechwood Drive, 279 Caddy Street, 460 Crystal Drive, 613 Downie Street, 353 Euclid Avenue, 771 Frank Street, 1070 High Street, 45B Kawartha Heights Blvd., 286 McFerlane Street, 831 Milford Drive, 995 Monaghan Road, 715 Mountain Ash Drive, 859 Stocker Road, 2121 Walker Avenue, 727 Yonge Street, Peterborough — Otonabee Native Homes Inc.	March 1, 2006
50.	7	563 Armour Road, 337 Caddy Street, 1435 Clearview Drive, 537, 551 Crystal Drive, 249 Denne Cres., 618 Gillespie Avenue, 630 Little Street, 821 Milford Drive, 208 Rutherford Avenue, 246 Spencley's Lane, 2076 Walker Avenue, Peterborough — Otonabee Native Homes Inc.	March 1, 2006
51.	7	1679 Applewood Cres., 2707 A, B, C, 2711A, B, C Farmcrest Avenue, 32A, B, C Lisburn Street, 12A, B, C Moir Street, 759 Mountain Ash Drive, Peterborough — Otonabee Native Homes Inc.	March 1, 2006

**7. This Regulation comes into force on March 1, 2006.****RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 49/06**

pris en application de la

**LOI DE 2000 SUR LA RÉFORME DU LOGEMENT SOCIAL**pris le 1<sup>er</sup> mars 2006déposé le 1<sup>er</sup> mars 2006

publié sur le site Lois-en-ligne le 2 mars 2006

imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 18 mars 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 369/01

(Transfert de l'administration de programmes de logement et d'ensembles domiciliaires)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 369/01 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le [Sommaire de l'historique législatif des règlements](#) qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. L'annexe 1 du Règlement de l'Ontario 369/01 est modifiée par adjonction des numéros suivants :**

1060.	5	1 Northwestern Avenue, Toronto — Harold and Grace Baker Centre	1 <sup>er</sup> mars 2006
-------	---	--	---------------------------

1061.	5	5 Hahn Place Units 301-316, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19 & 21 Hahn Place, 114, 116, 118, 120, 122, 124, 126 & 128 Longboat Avenue, Toronto — New Canadians from the Soviet Union Inc.	1 <sup>er</sup> mars 2006
-------	---	---	---------------------------

**2. L'annexe 5 du Règlement est modifiée par adjonction des numéros suivants :**

230.	5	690-700 Stonechurch Road West, Hamilton — Hamilton Portuguese Community Homes Inc.	1 <sup>er</sup> mars 2006
231.	4	350 King Street East, Hamilton — First Place, Hamilton	1 <sup>er</sup> mars 2006
232.	6 a)	7, 11, 15, 19 & 23 Gurnett Drive, Vila Corvo, Hamilton — Hamilton Portuguese Community Homes Inc.	1 <sup>er</sup> mars 2006
233.	6 a)	680 Stonechurch Road West, Vila Santa Maria, Hamilton — Hamilton Portuguese Community Homes Inc.	1 <sup>er</sup> mars 2006
234.	6 a)	170 East Avenue South, Vila Sao Miguel, Hamilton — Hamilton Portuguese Community Homes Inc.	1 <sup>er</sup> mars 2006

**3. L'annexe 6 du Règlement est modifiée par adjonction des numéros suivants :**

139.	8	26 Bertie St., 318 Dufferin St., 240 Emerick Ave., 246 Jarvis St., 26 Keel St., 140 Murray St., 233 Phipps St., 65 Radford St., 26 Torrance St., 30 Wintemute St., Fort Erie — Ganawageh Urban Homes Inc.	1 <sup>er</sup> mars 2006
140.	7	255 Dufferin St., 331 Phipps St., 111 Stanton St., Fort Erie — Ganawageh Urban Homes Inc.	1 <sup>er</sup> mars 2006
141.	7	105 Albert St. (Front), 105 Albert St. (Rear), 212 Dufferin St., 243 Douglas St., 450 Phipps St. (Upper), 450 Phipps St. (Lower), 134 Stanton St., Fort Erie — Ganawageh Urban Homes Inc.	1 <sup>er</sup> mars 2006
142.	7	1229 Parkside Ave., 563 Fairview Rd, 1028, 1030 Daytona Dr., 664 Central Ave., Fort Erie — Ganawageh Urban Homes Inc.	1 <sup>er</sup> mars 2006
143.	7	3955 Victoria Rd., Crystal Beach — Ganawageh Urban Homes Inc.	1 <sup>er</sup> mars 2006
144.	7	172 Idylewylde St., 23 Bertie St., 961 Crescent Rd., Fort Erie, 302 Westwood Ave., Crystal Beach — Ganawageh Urban Homes Inc.	1 <sup>er</sup> mars 2006
145.	7	29, 32 Ellen St., 81 Robinson St., 5 Osborne St., 245 Dufferin St., 320 Bowen Rd., 683 Gilmore Rd., Fort Erie — Ganawageh Urban Homes Inc.	1 <sup>er</sup> mars 2006
146.	7	3647 Disher St., Ridgeway, 240 Stanton St., Fort Erie — Ganawageh Urban Homes Inc.	1 <sup>er</sup> mars 2006
147.	7	323 Phipps St., 212 Henrietta St., 397 Grandview Rd., Fort Erie — Ganawageh Urban Homes Inc.	1 <sup>er</sup> mars 2006
148.	7	3773 Disher St., Ridgeway, 382 Hellen St., Crystal Beach, 458 Parkdale Ave., 301 Bowen Rd., 17 Phipps St., Fort Erie — Ganawageh Urban Homes Inc.	1 <sup>er</sup> mars 2006
149.	7	58, 60, 66, 68 Dodds Crt., 73 Lillian St., Fort Erie — Ganawageh Urban Homes Inc.	1 <sup>er</sup> mars 2006
150.	7	33 Jennet St., 30, 34, 38 Russell St., 114 Stanton St., Fort Erie — Ganawageh Urban Homes Inc.	1 <sup>er</sup> mars 2006
151.	7	3166 Bethune Ave., 3294 Grove Ave., 3128 Poplar Ave., 3265 Jewell Ave., Ridgeway — Ganawageh Urban Homes Inc.	1 <sup>er</sup> mars 2006
152.	7	845 Crescent Rd., 422 Ferndale Ave., 22 Jessie St., Fort Erie — Ganawageh Urban Homes Inc.	1 <sup>er</sup> mars 2006

**4. L'annexe 10 du Règlement est modifiée par adjonction des numéros suivants :**

150.	6 a)	31 Oprington Drive, Kitchener — Shehrazad Non-Profit Housing Inc.	31 mars 2006
151.	5	45 Howe Drive, Kitchener — Shehrazad Non-Profit Housing Inc.	31 mars 2006

**5. L'annexe 29 du Règlement est modifiée par adjonction des numéros suivants :**

35.	5	35, 39, 59 Blandford Street, Woodstock — Oxford Home Guild Inc.	1 <sup>er</sup> mars 2006
36.	5	1025, 1035, 1045, 1055 Nesbitt Cres., Woodstock — Oxford Home Guild Inc.	1 <sup>er</sup> mars 2006

**6. L'annexe 31 du Règlement est modifiée par adjonction des numéros suivants :**

43.	7	579A, B Ashburnham Drive, 519 Bolivar Street, 732 Chamberlain Street, 697A, B, C Crawford Drive, 1197 Kenneth Avenue, 220 Maxwell Avenue, 489 Park Street, 437, 439 Parkhill Road, 335 Rogers Street, 470 Rose Avenue, 48A Springbrook Drive, 18A, B, C Stornway Place, 2057 Walker Avenue, 916 Weber Avenue, Peterborough — Kawartha Native Housing Society Incorporated	1 <sup>er</sup> mars 2006
44.	7	585 Douglas Avenue, 218 Easthill Drive, 140 Fradette Avenue, 509 George Street, 548 Harvey Street, 134 Hazlit Street, 592 McCannon Avenue, 600, 648 McKeller Street, 720 Monaghan Road, 689 Park Street, 200, 202 Rutherford Avenue, 533 Sherbrooke Street, 587 Simmons Avenue, Peterborough — Kawartha Native Housing Society Incorporated	1 <sup>er</sup> mars 2006
45.	7	539 Crystal Drive, 930 Dainard Road, 2096 Foxfarm Road, 64, 66 Kawartha Heights Blvd., 282 McFerlane Street, 2141 Springwood Road, 857 Stocker Road, 2056, 2060 Walker Avenue, Peterborough — Kawartha Native Housing Society Incorporated	1 <sup>er</sup> mars 2006

46.	7	30 Applewood Court, 2032, 2064 Foxfarm Road, 1992 Walker Avenue, Peterborough — Kawartha Native Housing Society Incorporated	1 <sup>er</sup> mars 2006
47.	7	599 Braidwood Avenue, 5 Bruce Street, 928 Dainard Drive, 243 Denne Cres., 573 Douglas Avenue, 570 Hopkins Avenue, 446 McKeller Street, 423 Parkhill Road, 337 Rogers Street, 256 Romaine Street, 223 Sherin Avenue, 248 Spencley's Lane, 46A Springbrook Drive, 653 A, B, C, D Stewart Street, 1009 St.Paul's Street, 1026 Sydenham Road, 1028 Western Avenue, Peterborough — Otonabee Native Homes Inc.	1 <sup>er</sup> mars 2006
48.	7	464 Brioux Avenue, 942, 044 Dainard Drive, 748 Duffus Street, 2088 Foxfarm Road, 662 Gillespie Avenue, 688 Monaghan Road, 714 Mountain Ash Drive, 287 Parkhill Road, 580 Patterson Street, 480 Rose Avenue, 282 A, B, C Sherbrooke Street, 109 Sophia Street, 111 A, B Stewart Street, 2077 Walker Avenue, Peterborough — Otonabee Native Homes Inc.	1 <sup>er</sup> mars 2006
49.	7	17A Beechwood Drive, 279 Caddy Street, 460 Crystal Drive, 613 Downie Street, 353 Euclid Avenue, 771 Frank Street, 1070 High Street, 45B Kawartha Heights Blvd., 286 McFerlane Street, 831 Milford Drive, 995 Monaghan Road, 715 Mountain Ash Drive, 859 Stocker Road, 2121 Walker Avenue, 727 Yonge Street, Peterborough — Otonabee Native Homes Inc.	1 <sup>er</sup> mars 2006
50.	7	563 Armour Road, 337 Caddy Street, 1435 Clearview Drive, 537, 551 Crystal Drive, 249 Denne Cres., 618 Gillespie Avenue, 630 Little Street, 821 Milford Drive, 208 Rutherford Avenue, 246 Spencley's Lane, 2076 Walker Avenue, Peterborough — Otonabee Native Homes Inc.	1 <sup>er</sup> mars 2006
51.	7	1679 Applewood Cres., 2707 A, B, C, 2711A, B, C Farmcrest Avenue, 32A, B, C Lisburn Street, 12A, B, C Moir Street, 759 Mountain Ash Drive, Peterborough — Otonabee Native Homes Inc.	1 <sup>er</sup> mars 2006

**7. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2006.**

11/06

**ONTARIO REGULATION 50/06**  
made under the  
**SOCIAL HOUSING REFORM ACT, 2000**

Made: February 28, 2006  
Filed: March 1, 2006  
Published on e-Laws: March 2, 2006  
Printed in *The Ontario Gazette*: March 18, 2006

Amending O. Reg. 339/01  
(Housing Projects Subject to Part VI of the Act)

Note: Ontario Regulation 339/01 has previously been amended. Those amendments are listed in the [Table of Regulations – Legislative History Overview](#) which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. (1) Table 1 of Ontario Regulation 339/01 is amended by adding the following in the columns headed “Housing Project” and “Commencement Date” respectively, opposite “City of Hamilton” in the column headed “Service Manager”:**

7, 11, 15, 19 & 23 Gurnett Drive, Vila Corvo, Hamilton — Hamilton Portuguese Community Homes Inc.	March 1, 2006
680 Stonechurch Road West, Vila Santa Maria, Hamilton — Hamilton Portuguese Community Homes Inc.	March 1, 2006
170 East Avenue South, Vila Sao Miguel, Hamilton — Hamilton Portuguese Community Homes Inc.	March 1, 2006

**(2) Table 1 of the Regulation is amended by adding the following in the columns headed “Housing Project” and “Commencement Date” respectively, opposite “Regional Municipality of Waterloo” in the column headed “Service Manager”:**

31 Oprington Drive, Kitchener — Shehrazad Non-Profit Housing Inc.	March 31, 2006
---	----------------

**2. This Regulation comes into force on March 1, 2006.**

**RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 50/06**

pris en application de la

**LOI DE 2000 SUR LA RÉFORME DU LOGEMENT SOCIAL**

pris le 28 février 2006  
 déposé le 1<sup>er</sup> mars 2006  
 publié sur le site Lois-en-ligne le 2 mars 2006  
 imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 18 mars 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 339/01  
 (Ensembles domiciliaires visés par la partie VI de la Loi)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 339/01 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le [Sommaire de l'historique législatif des règlements](#) qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. (1) Le tableau 1 du Règlement de l'Ontario 339/01 est modifié par adjonction de ce qui suit dans les colonnes intitulées respectivement «Ensemble domiciliaire» et «Date d'effet» en regard de «Cité de Hamilton» dans la colonne intitulée «Gestionnaire de services» :**

7, 11, 15, 19 & 23 Gurnett Drive, Vila Corvo, Hamilton — Hamilton Portuguese Community Homes Inc.	1 <sup>er</sup> mars 2006
680 Stonechurch Road West, Vila Santa Maria, Hamilton — Hamilton Portuguese Community Homes Inc.	1 <sup>er</sup> mars 2006
170 East Avenue South, Vila Sao Miguel, Hamilton — Hamilton Portuguese Community Homes Inc.	1 <sup>er</sup> mars 2006

**(2) Le tableau 1 du Règlement est modifié par adjonction de ce qui suit dans les colonnes intitulées respectivement «Ensemble domiciliaire» et «Date d'effet» en regard de «Municipalité régionale de Waterloo» dans la colonne intitulée «Gestionnaire de services» :**

31 Oprington Drive, Kitchener — Shehrazad Non-Profit Housing Inc.	31 mars 2006
---	--------------

**2. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2006.**

Made by:  
 Pris par :

*Le ministre des Affaires municipales et du Logement,*

JOHN PHILIP GERRETSEN  
*Minister of Municipal Affairs and Housing*

Date made: February 28, 2006.  
 Pris le : 28 février 2006.

11/06

**ONTARIO REGULATION 51/06**  
made under the  
**SOCIAL HOUSING REFORM ACT, 2000**

Made: March 1, 2006  
Filed: March 1, 2006  
Published on e-Laws: March 2, 2006  
Printed in *The Ontario Gazette*: March 18, 2006

Amending O. Reg. 368/01  
(General)

Note: Ontario Regulation 368/01 has previously been amended. Those amendments are listed in the [Table of Regulations – Legislative History Overview](#) which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. (1) Paragraph 4 of section 15 of Ontario Regulation 368/01 is revoked and the following substituted:**

4. A transfer from a court-appointed receiver and manager of the property, assets and undertaking of New Canadians from the Soviet Union Inc., to the Toronto Community Housing Corporation of any interest in the real property listed in the following Table, together with the assets, liabilities, rights and obligations related to the ownership of or a leasehold interest in the real property or the operation of the real property.

TABLE

Item	Municipal Address of Property
1.	5 Hahn Place Units 301-316, Toronto, Ontario
2.	7 Hahn Place, Toronto, Ontario
3.	9 Hahn Place, Toronto, Ontario
4.	11 Hahn Place, Toronto, Ontario
5.	13 Hahn Place, Toronto, Ontario
6.	15 Hahn Place, Toronto, Ontario
7.	17 Hahn Place, Toronto, Ontario
8.	19 Hahn Place, Toronto, Ontario
9.	21 Hahn Place, Toronto, Ontario
10.	114 Longboat Avenue, Toronto, Ontario
11.	116 Longboat Avenue, Toronto, Ontario
12.	118 Longboat Avenue, Toronto, Ontario
13.	120 Longboat Avenue, Toronto, Ontario
14.	122 Longboat Avenue, Toronto, Ontario
15.	124 Longboat Avenue, Toronto, Ontario
16.	126 Longboat Avenue, Toronto, Ontario
17.	128 Longboat Avenue, Toronto, Ontario

**(2) Section 15 of the Regulation is amended by adding the following paragraphs:**

12. A transfer from Holy Trinity Non-Profit Residences York to Housing York Inc., of any interest in the real property municipally known as 37 Bates Way, Markham, Ontario, together with the assets, liabilities, rights and obligations related to the ownership or operation of the real property.
13. A transfer from Transitional and Supportive Housing Services of York Region to Housing York Inc. of any interest in the real property municipally known as 18338 Yonge Street North, East Gwillimbury, Ontario, and any interest in the real property municipally known as 835 Gorham Street, Newmarket, Ontario, together with the assets, liabilities, rights and obligations related to the ownership or operation of the real property.
14. A transfer from the Ottawaska Non-Profit Housing Corporation to the Renfrew County Housing Corporation of any interest in the real property municipally known as 200 Caruso Street in Arnprior, Ontario, and any interest in the real property municipally known as 26 Spruce Crescent in Arnprior, Ontario, together with the assets, liabilities, rights and obligations related to the ownership or operation of the real property.
15. A transfer from Mintz & Partners Limited, as the court-appointed receiver and liquidator of the property, assets and undertaking of Hamilton Portuguese Community Homes Inc. to CityHousing Hamilton of any interest in the real property municipally known as 690-700 Stonechurch Road West, Hamilton, Ontario, any interest in the real property municipally known 7, 11, 15, 19 & 23 Gurnett Drive, Hamilton, Ontario, any interest in the real property municipally known 680 Stonechurch Road West, Hamilton, Ontario, and any interest in the real property municipally known 170 East Avenue South, Hamilton, Ontario, together with the assets, liabilities, rights and obligations related to the ownership or operation of the real property.

**2. Table 3 of the Regulation is amended by adding the following item:**

4.	Kenora District Services Board	City of Dryden
----	--------------------------------	----------------

**3. (1) Item 5 of Table 7 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

5.	City of Hamilton	9,257	5,174	332
----	------------------	-------	-------	-----

**(2) Item 10 of Table 7 of the Regulation is revoked and the following substituted:**

10.	Regional Municipality of Waterloo	5,882	3,139	348
-----	-----------------------------------	-------	-------	-----

**4. This Regulation comes into force on March 1, 2006.****RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 51/06**

pris en application de la

**LOI DE 2000 SUR LA RÉFORME DU LOGEMENT SOCIAL**

pris le 1<sup>er</sup> mars 2006  
déposé le 1<sup>er</sup> mars 2006  
publié sur le site Lois-en-ligne le 2 mars 2006  
imprimé dans la *Gazette de l'Ontario* le 18 mars 2006

modifiant le Règl. de l'Ont. 368/01  
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 368/01 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le [Sommaire de l'historique législatif des règlements](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca) qui se trouve sur le site [www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca).

**1. (1) La disposition 4 de l'article 15 du Règlement de l'Ontario 368/01 est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

4. Le transfert, d'un administrateur-séquestre nommé par le tribunal, des biens et des engagements de la société New Canadians from the Soviet Union Inc. à la société Toronto Community Housing Corporation, de tout intérêt sur les biens immeubles énumérés au tableau suivant, et des biens, des dettes, des droits et des obligations relatifs à la propriété ou au fonctionnement des biens immeubles ou à un intérêt à bail sur ceux-ci.

TABLEAU

Numéro	Adresse civique du bien immeuble
1.	5 Hahn Place, Units 301-316, Toronto (Ontario)
2.	7 Hahn Place, Toronto (Ontario)
3.	9 Hahn Place, Toronto (Ontario)
4.	11 Hahn Place, Toronto (Ontario)
5.	13 Hahn Place, Toronto (Ontario)
6.	15 Hahn Place, Toronto (Ontario)
7.	17 Hahn Place, Toronto (Ontario)
8.	19 Hahn Place, Toronto (Ontario)
9.	21 Hahn Place, Toronto (Ontario)
10.	114 Longboat Avenue, Toronto (Ontario)
11.	116 Longboat Avenue, Toronto (Ontario)
12.	118 Longboat Avenue, Toronto (Ontario)
13.	120 Longboat Avenue, Toronto (Ontario)
14.	122 Longboat Avenue, Toronto (Ontario)
15.	124 Longboat Avenue, Toronto (Ontario)
16.	126 Longboat Avenue, Toronto (Ontario)
17.	128 Longboat Avenue, Toronto (Ontario)

**(2) L'article 15 du Règlement est modifié par adjonction des dispositions suivantes :**

12. Le transfert, de la société Holy Trinity Non-Profit Residences York à la société Housing York Inc., de tout intérêt sur le bien immeuble dont la désignation civique est 37 Bates Way, Markham (Ontario), et des biens, des dettes, des droits et des obligations relatifs à la propriété ou au fonctionnement du bien immeuble.
13. Le transfert, de la société Transitional and Supportive Housing Services of York Region à la société Housing York Inc., de tout intérêt sur le bien immeuble dont la désignation civique est 18338 Yonge Street North, East Gwillimbury

(Ontario), de tout intérêt sur le bien immeuble dont la désignation civique est 835 Gorham Street, Newmarket (Ontario), et des biens, des dettes, des droits et des obligations relatifs à la propriété ou au fonctionnement des biens immeubles.

14. Le transfert, de la société Ottawaska Non-Profit Housing Corporation à la société Renfrew County Housing Corporation, de tout intérêt sur le bien immeuble dont la désignation civique est 200 Caruso Street, Arnprior (Ontario), de tout intérêt sur le bien immeuble dont la désignation civique est 26 Spruce Crescent, Arnprior (Ontario), et des biens, des dettes, des droits et des obligations relatifs à la propriété ou au fonctionnement des biens immeubles.
15. Le transfert, de la société Mintz & Partners Limited, séquestre et liquidateur nommé par le tribunal, des biens et des engagements de la société Hamilton Portuguese Community Homes Inc. à la société CityHousing Hamilton de tout intérêt sur le bien immeuble dont la désignation civique est 690-700 Stonechurch Road West, Hamilton (Ontario), de tout intérêt sur le bien immeuble dont la désignation civique est 7, 11, 15, 19 & 23 Gurnett Drive, Hamilton (Ontario), de tout intérêt sur le bien immeuble dont la désignation civique est 680 Stonechurch Road West, Hamilton (Ontario), de tout intérêt sur le bien immeuble dont la désignation civique est 170 East Avenue South, Hamilton (Ontario), et des biens, des dettes, des droits et des obligations relatifs à la propriété ou au fonctionnement des biens immeubles.

**2. Le tableau 3 du Règlement est modifié par adjonction du numéro suivant :**

4.	Conseil des services du district de Kenora	Cité de Dryden
----	--	----------------

**3. (1) Le numéro 5 du tableau 7 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

5.	Cité de Hamilton	9 257	5 174	332
----	------------------	-------	-------	-----

**(2) Le numéro 10 du tableau 7 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

10.	Municipalité régionale de Waterloo	5 882	3 139	348
-----	------------------------------------	-------	-------	-----

**4. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2006.**

11/06

## ONTARIO REGULATION 52/06

made under the

### FISH AND WILDLIFE CONSERVATION ACT, 1997

Made: March 1, 2006

Filed: March 3, 2006

Published on e-Laws: March 6, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: March 18, 2006

Amending O. Reg. 665/98

(Hunting)

Note: Ontario Regulation 665/98 has previously been amended. Those amendments are listed in the [Table of Regulations – Legislative History Overview](#) which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. Subsection 1 (3) of Ontario Regulation 665/98 is revoked and the following substituted:**

(3) A reference in this Regulation to a wildlife management unit is a reference to that unit as referred to in Schedule 1 to Part 6 of Ontario Regulation 663/98 (Area Descriptions) made under the Act except that if a wildlife management unit is referred to by whole number only, the whole number includes a reference to all of the wildlife management units referred to in Schedule 1 by that number used in combination with a letter, or a letter and another number.

**2. Section 51 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) In wildlife management units 30 and 31, a person who holds a licence to hunt moose shall not hunt moose that are predominantly white in colour.

**3. Section 128 of the Regulation is revoked.**

**4. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on the day it is filed.**

**(2) Sections 1 and 3 come into force on June 1, 2006.**

11/06



**ONTARIO REGULATION 53/06**

made under the

**PROVINCIAL OFFENCES ACT**

Made: March 1, 2006

Filed: March 3, 2006

Published on e-Laws: March 6, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: March 18, 2006

Amending Reg. 950 of R.R.O. 1990

(Proceedings Commenced by Certificate of Offence)

Note: Regulation 950 has previously been amended. Those amendments are listed in the [Table of Regulations – Legislative History Overview](#) which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. **Schedule 11 to Regulation 950 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked.**
2. **The Regulation is amended by adding the following Schedules:**

## SCHEDULE 68.1

*Occupational Health and Safety Act* (as it relates to Ontario Regulation 572/99)

Item	Column 1	Column 2
1.	Supervisor failing to ensure that worker carrying out work in scheduled trade is authorized to work in that trade under <i>Trades Qualification and Apprenticeship Act</i>	clause 27 (1) (a)

## SCHEDULE 68.2

Ontario Regulation 572/99 under the *Occupational Health and Safety Act*

Item	Column 1	Column 2
1.	Worker carrying out work in scheduled trade without being authorized to work in that trade under <i>Trades Qualification and Apprenticeship Act</i>	subsection 3 (1)
2.	Employer failing to ensure worker employed in scheduled trade is authorized to work in that trade under <i>Trades Qualification and Apprenticeship Act</i>	subsection 3 (2)

3. **Schedule 90 to the Regulation is revoked.**
4. **This Regulation comes into force on April 3, 2006.**

11/06

**ONTARIO REGULATION 54/06**

made under the

**DRUG INTERCHANGEABILITY AND DISPENSING FEE ACT**

Made: March 1, 2006

Filed: March 3, 2006

Published on e-Laws: March 6, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: March 18, 2006

Amending Reg. 935 of R.R.O. 1990

(General)

Note: Regulation 935 has previously been amended. Those amendments are listed in the [Table of Regulations – Legislative History Overview](#) which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

1. **(1) The definition of “Formulary” in subsection 1 (1) of Regulation 935 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:**

“Formulary” means the Ministry of Health and Long-Term Care publication titled “Drug Benefit Formulary/Comparative Drug Index” (No. 39) dated September 27, 2005, and includes the following amendments to the publication:

1. Amendments dated January 12, 2006.

2. Amendments dated April 19, 2006;

**(2) Subsection 1 (1.1) of the Regulation is revoked.**

**(3) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(1.3) For the purposes of this Regulation, item 231 of Part III of the Formulary shall be read as follows:

231	2.5 mg Tab			<b>4.9500</b>
	02231384	Femara (Letrozole)	NOV	4.9500
	Reason for Use Code	Clinical Criteria		
	365	For the treatment of metastatic breast cancer in hormone receptor positive postmenopausal women. LU Authorization Period: Indefinite.		
	403	For the treatment of hormone receptor positive early breast cancer in postmenopausal women who have received 5 years of adjuvant tamoxifen therapy. LU Authorization Period: 5 Years.		

**2. This Regulation comes into force on April 19, 2006.**

11/06

## ONTARIO REGULATION 55/06

made under the

## ONTARIO DRUG BENEFIT ACT

Made: March 1, 2006

Filed: March 3, 2006

Published on e-Laws: March 6, 2006

Printed in *The Ontario Gazette*: March 18, 2006

Amending O. Reg. 201/96  
(General)

Note: Ontario Regulation 201/96 has previously been amended. Those amendments are listed in the [Table of Regulations – Legislative History Overview](#) which can be found at [www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca).

**1. (1) The definition of “Formulary” is subsection 1 (1) of Ontario Regulation 201/96 is amended by adding the following paragraph:**

2. Amendments dated April 19, 2006;

**(2) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(1.2) For the purposes of this Regulation, item 231 of Part III of the Formulary shall be read as follows:

231	2.5 mg Tab			<b>4.9500</b>
	02231384	Femara (Letrozole)	NOV	4.9500
	Reason for Use Code	Clinical Criteria		
	365	For the treatment of metastatic breast cancer in hormone receptor positive postmenopausal women. LU Authorization Period: Indefinite.		

403	For the treatment of hormone receptor positive early breast cancer in postmenopausal women who have received 5 years of adjuvant tamoxifen therapy. LU Authorization Period: 5 Years.
-----	--

**2. The definition of “claim reversal” in subsection 23 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

“claim reversal” means a claim submitted to the Minister to cancel a claim for payment that was previously submitted to the Minister under the Act;

**3. (1) Paragraph 6 of subsection 24 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

6. A claim for payment that is determined by the Ministry to be eligible for submission following a review by the Ministry or an inspection carried out under section 14 of the Act.
7. A claim for payment that is submitted in accordance with subsection 26 (3).

**(2) Section 24 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(3) Except for claims submitted under paragraph 6 of subsection (2), claims for payment that are submitted on paper shall be submitted no more than six months from the day on which the service giving rise to the claim was provided.

**4. Subsection 26 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:**

(3) If, after a claim for payment of the acquisition cost of a listed drug product under subsection 6 (3) of the Act is submitted, the acquisition cost of the listed drug product is varied as a result of a price reduction given to the operator of the pharmacy or the physician in respect of the listed drug product, the operator of the pharmacy or the physician, as the case may be, shall submit to the Minister forthwith,

- (a) a claim reversal that includes the information required under subsection (1); and
- (b) a new claim for payment that includes a revised calculation of the cost of the listed drug product.

**5. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on April 19, 2006.**

**(2) Sections 2, 3 and 4 shall be deemed to have come into force on January 1, 2001.**

11/06

NOTE: The Table of Regulations – Legislative History Overview and other tables related to regulations can be found at the e-Laws website ([www.e-Laws.gov.on.ca](http://www.e-Laws.gov.on.ca)) under Tables. Consolidated regulations may also be found at that site by clicking on Statutes and associated Regulations under Consolidated Law.

REMARQUE : On trouve le Sommaire de l'historique législatif des règlements et d'autres tables liées aux règlements sur le site Web Lois-en-ligne ([www.lois-en-ligne.gouv.on.ca](http://www.lois-en-ligne.gouv.on.ca)) en cliquant sur «Tables». On y trouve également les règlements codifiés en cliquant sur le lien Lois et règlements d'application sous la rubrique «Textes législatifs codifiés».

## INDEX 11

GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT		
Ontario Highway Transport Board .....		397
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis de non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés .....		400
Cancellation of Certificate of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificat de constitution (Non-observation de la Loi sur l'imposition des sociétés) .....		401
Certificate of Dissolution/Certificat de dissolution .....		402
Cancellation of Certificate of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificat de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions) .....		405
Ontario Energy Board .....		405
Order in Council/Décret .....		406
Change of Name Act/Loi sur le changement de nom .....		407
Marriage Act/Loi sur le mariage .....		408
Applications to Provincial Parliament — Private Bills/Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé .....		408
Application to Provincial Parliament .....		409
CORPORATION NOTICES/AVIS RELATIFS AUX COMPAGNIES .....		409
SHERIFF'S SALES OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF .....		409
SALE OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL D'OFFRES POUR ARRIÈRE D'IMPÔT		
THE CORPORATION OF THE TOWN OF ESSEX .....		410
THE CORPORATION OF THE MUNICIPALITY OF NEEBING .....		411
THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF DORION .....		411
PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/ PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS		
Drug Interchangeability And Dispensing Fee Act	O. Reg. 54/06 .....	437
Fish And Wildlife Conservation Act, 1997	O. Reg. 52/06 .....	436
Ontario Drug Benefit Act	O. Reg. 55/06 .....	438
Provincial Offences Act	O. Reg. 53/06 .....	437
Smoke-Free Ontario Act	O. Reg. 48/06 .....	413
Social Housing Reform Act, 2000	O. Reg. 49/06 .....	429
Social Housing Reform Act, 2000	O. Reg. 50/06 .....	432
Social Housing Reform Act, 2000	O. Reg. 51/06 .....	434



## TEXTE D'INFORMATION POUR LA GAZETTE DE L'ONTARIO

### Information

La Gazette de l'Ontario paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 15h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront. Pour les semaines incluant le lundi de Pâques, le 11 novembre et les congés statutaires, accordez une journée de surplus. Pour connaître l'horaire entre Noël et le Jour de l'An s'il vous plaît communiquez avec le bureau de La Gazette de l'Ontario au (416) 326-5310 ou par courriel à [GazettePubsOnt@mgs.gov.on.ca](mailto:GazettePubsOnt@mgs.gov.on.ca)

#### Tarifs publicitaires et soumission de format:

- 1) Le tarif publicitaire pour la première insertion envoyée électroniquement est de 75,00\$ par espace-colonne jusqu'à un ¼ de page.
- 2) Pour chaque insertion supplémentaire commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif est 40,00\$
- 3) Les clients peuvent confirmer la publication d'une annonce en visitant le site web de La Gazette de l'Ontario [www.ontariogazette.gov.on.ca](http://www.ontariogazette.gov.on.ca) ou en visionnant une copie imprimée à une bibliothèque locale.

#### Abonnement:

Le tarif d'abonnement annuel est de 126,50\$ + T.P.S. pour 52 ou 53 numéros hebdomadaires débutant le premier samedi du mois de janvier (payable à l'avance) L'inscription d'un nouvel abonnement au courant de l'année sera calculée de façon proportionnelle pour la première année. Un nouvel abonné peut commander des copies d'éditions précédentes de la Gazette au coût d'une copie individuelle si l'inventaire le permet.

Le remboursement pour l'annulation d'abonnement sera calculé de façon proportionnelle à partir de 50% ou moins selon la date. Pour obtenir de l'information sur l'abonnement ou les commandes s.v.p. téléphonez le (416) 326-5306 durant les heures de bureau.

#### Copies individuelles:

Des copies individuelles de la Gazette peuvent être commandées en direct sur POD au site [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca) ou en téléphonant 1-800-668-9938.

#### Options de paiement:

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex, ou chèques ou mandats fait à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES. Toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

#### LA GAZETTE DE L'ONTARIO

50 rue Grosvenor, Toronto (Ontario) M7A 1N8

Téléphone (416) 326-5306

#### Paiement-Annonces:

Pour le traitement rapide les clients peuvent faire leur paiement au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex lorsqu'ils soumettent leurs annonces. Les frais peuvent également être facturés.

#### MINISTÈRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO S.V.P. NOTEZ

IFIS a introduit des exigences de procédures de facturation plus rigoureuses et compliquées qui affectent la Gazette et ses clients. S'il vous plaît considérez utiliser une carte d'achat du ministère lorsque vous placez une annonce. Les commandes faites par carte d'achat ne sont pas sujettes aux exigences de facturation d'IFIS et permettront la Gazette d'éviter le retard de traitement.

Pour obtenir de l'information sur le paiement par carte d'achat, les types et le placement d'annonces communiquez avec le bureau de la Gazette au (416) 326-5310 ou à [GazettePubsOnt@mgs.gov.on.ca](mailto:GazettePubsOnt@mgs.gov.on.ca)



## INFORMATION TEXT FOR ONTARIO GAZETTE

### Information

The Ontario Gazette is published every Saturday. Advertisements/notices must be received no later than 3 pm on Thursday, 9 days before publication of the issue in which they should appear. For weeks including Easter Monday, November 11th or a statutory holiday allow an extra day. For the Christmas/New Year holiday schedule please contact the Gazette at (416) 326-5310 or by email at [GazettePubsOnt@mgs.gov.on.ca](mailto:GazettePubsOnt@mgs.gov.on.ca)

#### Advertising rates and submission formats:

- 1) For a first insertion electronically submitted the basic rate is \$75 up to ¼ page.
- 2) For subsequent insertions of the same notice ordered at the same time the rate is \$40 each.
- 3) Clients may confirm publication of a notice by visiting The Ontario Gazette web site at: [www.ontariogazette.gov.on.ca](http://www.ontariogazette.gov.on.ca) or by viewing a printed copy at a local library.

#### Subscriptions:

The annual subscription rate is \$126.50 + G.S.T. for 52 or 53 weekly issues beginning the first Saturday in January, payable in advance. In-year new subscriptions will be pro-rated for the first year. A new subscriber may order back issues of the Gazette at the single-copy rate as inventory permits.

Refunds for cancelled subscriptions will be pro-rated from 50% or less depending upon date. For subscription information/orders please call (416) 326-5306 during normal business hours.

#### Single Copies:

Individual Gazette copies may be ordered on-line through POOL at [www.publications.gov.on.ca](http://www.publications.gov.on.ca) or by phone at 1-800-668-9938.

#### Payment Options:

Subscriptions may be paid by VISA, AMEX or MasterCard or by Cheque or money order payable to THE MINISTER OF FINANCE. All subscription enquiries and correspondence, including address changes, should be mailed to:

#### THE ONTARIO GAZETTE

50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8

Telephone: (416) 326-5306

#### Payment – Notices:

For fastest processing clients may pay by VISA, AMEX or MasterCard when submitting notices. Charges may also be invoiced.

#### ONTARIO GOVERNMENT MINISTRIES PLEASE NOTE:

IFIS requirements have introduced more stringent and complicated billing procedures that affect both the Gazette and its clients. Please consider using a ministry Purchase Card when placing notices – credit card orders are not subject to IFIS requirements, and will allow the Gazette to avoid processing delays.

For information about P-card payments, valid types of notice and placement contact the Gazette office at (416) 326-5310 or at [GazettePubsOnt@mgs.gov.on.ca](mailto:GazettePubsOnt@mgs.gov.on.ca)